

# Multnomah County Voters' Pamphlet

## May 19, 2026 | Primary Election

### There are two ways to return your Ballot.

Turn in your Ballot by mail using the postage-paid return envelope postmarked on or before Election Day; or return your Ballot to an Official Ballot Drop Site no later than 8:00 p.m. on Election Day May 19, 2026.

### Multilingual Information Inside

La información sobre la votación se encuentra dentro de este folleto.

Информация о голосовании находится в этом буклете.

Thông tin bầu cử nằm trong tập thông tin này.

此手册内页提供关于投票的信息。

Інформація різними мовами всередині брошури.

Macluumaadka codayntu waxa uu ku jiraa waraaqahan.

### Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building

1040 SE Morrison Street  
Portland, OR 97214

### Voting Center Express

(Inside Multnomah County East Building)  
600 NE 8th Street | Gresham, OR 97030  
Open April 23 - May 19, 2026

☎ 503.988.VOTE (8683) 📠 800.735.2900 (TTY)

🌐 [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov)

✉ [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)



### Voter Registration Deadline

Register to vote by **Tuesday, April 28, 2026**. If necessary, update your voter registration information or register to vote at [OregonVotes.gov/MyVote](https://OregonVotes.gov/MyVote).



### Scan Me!

Scan to update your voter registration or register to vote. [www.oregonvotes.gov/myvote](https://www.oregonvotes.gov/myvote)



### Construction Impacts

Official ballot drop sites have been impacted by library construction closures this election. Inside you will find additional information about Official Ballot Drop Site closures and location changes.



### Trusted Election Information

**Remember:** The best way for Multnomah County voters to find trusted election information is to visit our website at [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov) or call us at 503.988.VOTE (8683).



### Scan Me!

Scan to visit the Multnomah County Elections website for more resources.

[www.multco.us/elections](https://www.multco.us/elections)

@MultCoElections @MultCoElections @MultnomahVotes #MultnomahVotes

**Please Note: Multnomah County Elections prints information as submitted.** We do not correct spelling, punctuation, grammar, syntax, errors or inaccurate information.

## Content Available in Additional Languages



Selected portions of this county voters' pamphlet are available in Arabic, Simplified and Traditional Chinese, Lu Mien, Korean, Nepali, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Ukrainian, and Vietnamese.

These translations can be found online at [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

تتوفر أجزاء مختارة من كتيب الناخبين في هذه المقاطعة باللغة العربية. يمكن العثور على هذه الترجمات عبر الإنترنت على [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

本县选民手册中的选定内容提供简体中文版本。可访 [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) 获取这些翻译版本。

本縣選民手冊的選定部分提供繁體中文版本。可訪問 [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) 獲取這些翻譯版本。

Naaiv nguenc zaangc njauv mienh ginv nyei sic sou-dorn maaih camv norm dorngx zorqv cuotv daaih faan bieqc mienh waac nyei. Meih mv baac haaih lorz faan ziangx nyei waac yiem naaiv [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

카운티 유권자 팸플릿 내 선택된 부분은 한국어로 준비되어 있습니다. 번역은 온라인 [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) 에서 찾아보실 수 있습니다.

यस काउन्टी मतदाता पम्प्लेटका चयन गरिएका भागहरू नेपालीमा उपलब्ध छन्। यी अनुवादहरू [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP) मा अनलाइन फेला पार्न सकिन्छ।

Отдельные части брошюры избирателей этого округа доступны на русском языке. Эти переводы можно найти в Интернете по адресу [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

Qaybo ka mid ah buugga macluumaadka codbixiyayaasha degmada ayaa lagu heli karaa Af-Soomaali. Turjumaadahaas waxaa laga heli karaa barta oonlaynka ah ee [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

Algunas secciones de este folleto para votantes del condado están disponibles en español. Estas traducciones están disponibles en línea en [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

Mababasa sa wikang Tagalog ang piling mga bahagi ng pamphlet na ito para sa mga botante ng county. Makikita online ang mga pagsasaling-wikang ito sa [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

Окремі частини цієї брошури для виборців каунті доступні українською мовою. Ці переклади можна знайти онлайн на вебсторінці [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

Các phần được chọn trong tập thông tin cử tri quận này có bản ngôn ngữ tiếng Việt. Bản dịch có thể xem trực tuyến tại [Oregonvotes.gov/MultnomahVP](http://Oregonvotes.gov/MultnomahVP).

# What's Inside

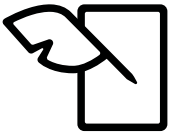
## A Visual Guide to the Voters' Pamphlet



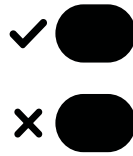
**Table of Contents**  
Pg. M-04



**Impacts to Ballot Drop Sites**  
Pg. M-11



**Letter to the Voter**  
Pg. M-06



**Voting Facts & Fixing Mistakes**  
Pg. M-24



**Voter Assistance**  
Pg. M-07



**Candidate Statements**  
Pg. M-32



**Election Definitions**  
Pg. M-08



**Measures & Arguments**  
Pg. M-38



**How to Return Your Ballot**  
Pg. M-10



**How to Update Voter Registration**  
Pg. M-50

### Remember

Register to vote by April 28, 2026. You can also update your voter registration information or register to vote at [OregonVotes.gov/MyVote](https://OregonVotes.gov/MyVote).

## Table of Contents

Content Available in Additional Languages		M-02
What's Inside		M-03
Table of Contents		M-04
Letter to the Voter		M-06
Voter Assistance		M-07
Election Definitions		M-08
Return Your Ballot		M-10
Official Ballot Drop Site Location Changes		M-11
Envíe su boleta electoral		M-12
Cambios de Ubicación de los Sitios Oficiales de Entrega de Boletas Electorales		M-13
Возврат избирательного бюллетеня		M-14
Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней		M-15
Gửi lại lá phiếu		M-16
Các thay đổi địa điểm thùng bỏ phiếu chính thức		M-17
交回您的选票		M-18
官方投票站位置变更		M-19
Поверніть бюлетень		M-20
Зміни офіційного місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів		M-21
Soo celi Warqadaada Codbixinta		M-22
Isbadellada Goobta ee Goobta Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah		M-23
Facts to Know about Voting and Elections		M-24
Información que Debe Conocer Sobre el Voto y las Elecciones		M-25
Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах		M-26
Những điều cần biết về Bầu cử và các cuộc Tuyển Cử		M-27
投票与选举须知		M-28
Факти, які варто знати про голосування та вибори		M-29
Хақиқооынка аад Ка Огаанайсо Codeynta iyo Doorashooyinka		M-30
Translated Voting Information Available		M-31
<b>Candidates</b>		
Metro President	Juan Carlos González, Bruce Broussard	M-32
Metro President	Chris Christensen, Ken Ross	M-33
Metro President	Philip Fensterer	M-34
Metro Auditor	Brian Evans	M-35
Metro Councilor, District 1	Ashton Simpson, Noah Ernst	M-36
Metro Councilor, District 2	Christine Lewis	M-37
<b>Measures</b>		
Multnomah County, Ballot Measure 26-261		M-38
Arguments in Favor		M-39
Arguments in Opposition		M-43
Riverdale School District 51J, Ballot Measure 26-263		M-45
Arguments in Favor		M-46

## Table of Contents

Burlington Water District, Ballot Measure 26-264	(No arguments filed)	M-47
City of Lake Oswego, Ballot Measure 3-635	(No arguments filed)	M-48

### Extra Information

Voter Registration Card		M-50
District Map		M-51

# Letter to the Voter

Dear Multnomah County Voter,

This part of your Voters' Pamphlet is provided by Multnomah County Elections. It includes information about candidates and measures from local jurisdictions within the boundaries of the County. The State Pamphlet (on either side of this section with red printing on the edge of the page) includes federal and state candidates.

Here are a few things you should know:

- Candidate contests for Multnomah County and the City of Portland elected offices will not appear on the May 2026 ballot. Candidate contests for Multnomah County and Portland elected offices will next appear on the Nov. 3, 2026, ballot — when County voters will join City of Portland voters in using ranked choice voting in Multnomah County. The filing period for the November 2026 General Election opens on June 3, 2026. **To learn more about ranked choice voting in Multnomah County, visit: [Multco.us/rcv](https://multco.us/rcv).**
- **Four official drop sites at libraries have been impacted by library construction changes or closures this election. These include: Belmont, Gresham, Northwest and St Johns Libraries.** If you frequent one of these library locations, you can view our 24-Hour Official Ballot Drop Sites page for more details on how to return your ballot at one of our new official ballot box locations. **For a list of Official Ballot Drop Sites in Multnomah County, please visit our website: [Multco.us/DropSites](https://multco.us/DropSites).**
- **M&M Carwash/Regal Cinemas (SE Division and 165th Ave.) is no longer an official ballot drop site.** Elections is working to establish a new official ballot drop site in this neighborhood.
- You can view your registration status at [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote). There you can update your voter registration or track your ballot. The Voter Registration/Party Change Deadline is April 28, 2026.
- **All voters will receive a ballot that contains nonpartisan contests and measures (where applicable). If you wish to vote for the Democratic or Republican Party candidates in the May Primary, you must register with one of those parties by the Voter Registration/Party Change deadline, April 28, 2026.**
- You can choose or change your party by updating your voter registration information online (with Oregon DMV License/ID or the last four digits of your Social Security Number) at [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote) or by filling out an Oregon Voter Registration Card found in this pamphlet or any Multnomah County library or post office. **The Voter Registration/Party Change Deadline is April 28, 2026.**
- If you change your party affiliation near the April 28, 2026 deadline you may receive two ballots. Vote only the second ballot with your new party. The first ballot will not count.
- If you are registered with the Democratic or Republican party you will also receive a separate Precinct Committee Person ballot. Precinct committee candidates do not appear in this Voters' Pamphlet. More information about these contests can be found on the back side of the Precinct Committee Person ballot.
- Ballots will be mailed beginning on Wednesday, April 29. If you do not receive your ballot by Thursday, May 7, 2026, please call **503.988.VOTE (8683)** or email **elections@multco.us**.

To be counted, **voted ballots must be received at any County elections office in Oregon or official drop site location by 8:00 p.m., Tuesday, May 19, 2026 or postmarked by Tuesday, May 19, 2026.**

If you have any questions, you can contact our office at 503.988.VOTE (8683).

Sincerely,



**Tim Scott**

Multnomah County Director of Elections

**Please Note: Multnomah County Elections prints information as submitted.** We do not correct spelling, punctuation, grammar, syntax, errors or inaccurate information.

# Voter Assistance

Multnomah County Elections wants all voters to be able to vote and know who to ask for assistance. The Voter Assistance Team (VAT) assists voters with disabilities and voters with other questions.

We can provide assistance to you to:

- Register to vote or check your voter registration.
- Mark or read your ballot.
- Update or verify your name, address or other voter information.
- Understand election rules and steps in voting.

**These services are always free.**

Learn more about our assisted and independent voting options at [MultnomahVotes.gov](https://www.multnomahvotes.gov).

**Contact us by calling, emailing or using our online form:**

☎ 503.988.VOTE (8683) 📞 800.735.2900 (TTY)

✉ [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)

🌐 [Multco.us/VATForm](https://www.multco.us/VATForm)



**What you must do to prepare or plan to vote:**



Schedule a time to consider your ballot content.



Connect with people to discuss the issues.



Do your research on the web, TV, radio, or newsletters.



Allow time to contemplate your vote.

For language translations, go to [MultnomahVotes.gov](https://www.multnomahvotes.gov) and scroll down to the bottom of the page.

## Election Definitions

Primary Elections happen on the third Tuesday in May of even years. The election on Tuesday, May 19, 2026 is a Gubernatorial Primary Election and is a preliminary election in which voters choose party candidates to run for office representing their party in general elections.

### Ballot Initiative

A proposed law drafted by residents and placed on the ballot to be approved or rejected by voters. Ballot initiatives are usually drafted by a group of residents who are passionate about a particular issue.

### Bonds

Bonds are debt obligations issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects. Similar to a home mortgage, they are used to finance large purchases over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issued.

### Closed Party Primary Election

In Oregon, voters must be registered with their party of choice at least 21 days prior to the election. Voters not registered with a major political party receive non-partisan candidate races and ballot measures in closed party primary elections.

### Congressional District

A political subdivision for the purpose of electing U.S. representatives. Oregon currently has six Congressional districts.

### Levy (noun)

An imposed collection of local or state tax(es), by voter approval, which may be a renewal of existing taxes or an increase to a tax through a local option tax by voter approval.

### Levy (verb)

To assess or impose a local tax above current amounts over a period of time by voter approval.

### Measure

A measure is any of the following submitted to the people for their approval or rejection at an election: (a) A proposed law, (b) an Act or part of an Act of the Legislative Assembly, (c) a revision of or amendment to the Oregon Constitution, (d) local, special or municipal legislation, (e) a proposition or question.

### Precinct Committee Person (PCP)

An elected or appointed individual who represents a major political party and voters in a precinct

### Precinct

A precinct is the smallest geographic subdivision for voting purposes. Multnomah County has 107 precincts.

### Signature Envelope

The voter places their ballot in the signature envelope, signs it, and returns it by mail (postmarked on or before election day) or drops the ballot at any official ballot drop site in Oregon by election day. The Elections office will verify the signature to ensure it matches the signature on the voter registration card provided when registering to vote.

**More definitions can be found at:**

[multco.us/info/election-definitions](https://multco.us/info/election-definitions)

## Do You Need Assistance with Voting?



**Our on-site Independent Voting Unit (IVU) can help!**

### IVU details include:

- High-contrast touch screen with large font
- Headset with volume and speaking speed control
- Secondary handheld controller with tactile buttons labeled in braille
- Call light for assistance
- Adjustable table

### IVUs are located at two locations:

#### Multnomah County Elections

1040 SE Morrison St.  
Portland, OR 97214

#### Gresham Voting Center Express

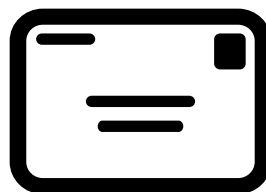
600 NE 8th St.  
Gresham, OR 97030

### Contact us to learn more:

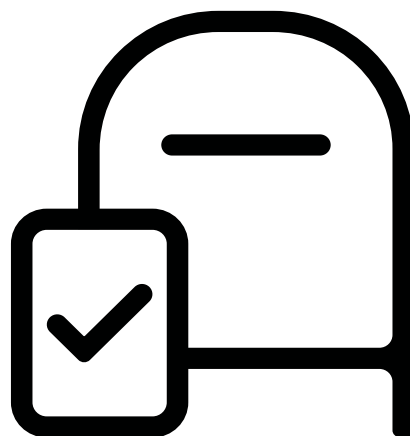
☎ 503.988.VOTE (8683)  
Oregon Relay Service 711

✉ elections@multco.us

## Two Ways to Return Your Ballot



Send us your ballot through the U.S. Mail. It must be postmarked on or before Election Day, Tuesday, May 19, 2026.  
No postage necessary.



Drop your ballot at any Official Ballot Drop Site in Oregon by 8:00 p.m. on or before Election Day, May 19, 2026.

Find your nearest Official Ballot Drop Site at [MultCo.us/DropSites](https://www.multco.us/DropSites)

# Return Your Ballot



Send us your ballot through the U.S. Mail. It must be postmarked on or before Election Day May 19, 2026. No postage necessary.



Drop your ballot at any Official Ballot Drop Site in Oregon by 8:00 p.m. on or before Election Day May 19, 2026.

## 24-Hour Official Ballot Drop Sites

### Portland

#### North

- **Rose Quarter** located on the south side of the Rose Quarter by the fountain & Rip City sign. During normal business hours, free parking for 15 minutes or less may be available in the Annex parking lot on N Drexler Dr. off of Interstate Ave. (Parking not available during Rose Quarter events.) **Walk-up only.**
- **James John Elementary School** 8315 N Lombard St. Official Ballot Drop Box is on the sidewalk at the northwest corner of N Lombard St. and Charleston Ave. **Walk-up only.**
- **Kenton Library** (Library Book Drop) 8226 N Denver Ave.
- **North Lombard McDonald's** 3011 N Lombard St. Official Ballot Drop Box is located on the sidewalk. **Walk-up only.**
- **North Portland Library** (Library Book Drop) 512 N Killingsworth St.
- **McCoy Park** located on the southeast corner of McCoy Park near the intersection of N Trenton St. and Newman Ave. **Walk-up only.**

#### Northeast

- **Albina Library** 205 NE Russell St. Official Ballot Drop Box is next to the book returns slot on the south side of the building near the bicycle parking.
- **Gregory Heights Library** (Library Book Drop) 7921 NE Sandy Blvd.
- **Hollywood Library** (Library Book Drop) 4040 NE Tillamook St.
- **McDonald's Restaurant** 2010 NE César Chávez Blvd. Official Ballot Drop Box located on west side of NE 40th Ave. between NE Tillamook St. and Hancock St. and near Hollywood Library.
- **Parkrose Neighborhood** 4390 NE 102nd Ave. Official Ballot Drop Box located in the east parking lot across the street from MHCC Maywood Park Center on NE 102nd Ave. and Prescott St.

#### Northwest

- **Northwest Library** NEW ADDRESS: 2030 NW Pettygrove St. Official Ballot Drop Box is to the right of the library book drop.

#### Southeast

- **Multnomah County Elections** 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue** Official Ballot Drop Box located on the east side of SE 11th Ave. between SE Morrison St. and Belmont St.
  - **SE Belmont Street** Official Ballot Drop Box located on the north side of SE Belmont St. between SE 10th Ave. and 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street** Walk/Bike-up, Official Ballot Drop Site is a slot on the side of the building

located at corner of SE 11th Ave. and Morrison St.

- **Hawthorne Holds Pickup** (Library Book Drop) 3557 SE Hawthorne Blvd. Voters can use the book drop and the internal ballot drop box.
- **Holgate Library** 7905 SE Holgate Blvd. Official Ballot Drop Box is to the left of the contactless library holds pickup on the north side of the building, near the parking lot. **Walk-up only.**
- **Midland Library** 805 SE 122nd Ave. Official Ballot Drop Box is next to the book returns slot on the south side of the building. Ballots can also be deposited in the Official Ballot Drop Box located in the library parking lot.
- **Portland Mercado** 7238 SE Foster Rd. Official Ballot Drop Box is located in the plaza of the Portland Mercado at SE Foster Rd. and 72nd Ave. **Walk-up only.**
- **Rockwood Library** (Library Book Drop) 17917 SE Stark St.
- **Sellwood – Moreland Library** (Library Book Drop) 7860 SE 13th Ave.
- **Woodstock Library** (Library Book Drop) 6008 SE 49th Ave.

#### Southwest

- **A-Boy Supply** 7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill Library** (Library Book Drop) 10723 SW Capitol Hwy.
- **Central Library** (Library Book Drop) 801 SW 10th Ave. Ballots can also be deposited in the **drive-up** book drop on SW 11th Ave. between SW Yamhill St. and Taylor St.
- **Hillsdale Library** (Library Book Drop) 1525 SW Sunset Blvd.
- **Pioneer Courthouse Square** 700 block of SW Broadway (next to Starbucks and across from Nordstrom) **Walk-up only.**

### Fairview

- **Fairview-Columbia Library** (Library Book Drop) 1520 NE Village St.

### Gresham

- **Former Gresham Library** 385 NW Miller Ave. **Drive-up** Official Ballot Drop Box is located in the parking lot.
- **Voting Center Express (Limited Hours)** Multnomah County East Building, 600 NE 8th St. There is an Official Ballot Drop Box located inside the Voting Center Express on the first floor of the Multnomah County East Building. It is open only during voting center open hours. You will need to park and then walk inside to deposit your ballot.

### Troutdale

- **Troutdale Library** (Library Book Drop) 2451 SW Cherry Park Rd.

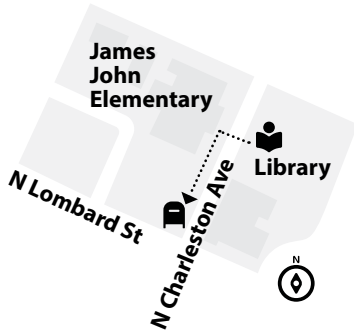
## Official Ballot Drop Site Location Changes

The following four Official Ballot Drop Sites have been impacted by library changes or closures. For Multnomah County Library closure information visit: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multicolib.org/library-construction-closures). For a list of current Official Ballot Drop Sites in Multnomah County visit: [MultCo.us/DropSites](https://multco.us/DropSites).

### North Portland

**St. Johns Library** – 7510 N Charleston Ave.  
*Library closed for construction.*

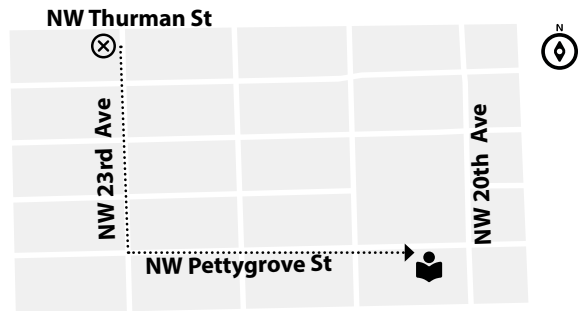
If you use St. Johns Library to drop your ballot, please note: the nearest official ballot drop box is located on the sidewalk of James John Elementary School (8315 N Lombard St.) at the northwest corner of N Lombard St. and Charleston Ave. This is a walk-up ballot box.



### Northwest Portland

**Northwest Library - Previous Address** – 2300 NW Thurman St.

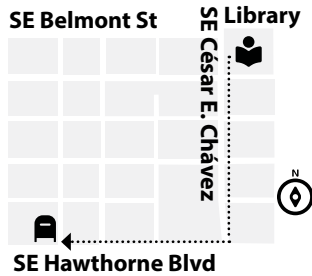
If you use Northwest Library to drop your ballot, please note: the address of this library has changed since the last election. **The NEW Northwest Library is located at 2030 NW Pettygrove St.**



### Southeast Portland

**Belmont Library** – 1038 SE César E. Chávez Blvd.  
*Library closed for construction.*

If you use Belmont Library to drop your ballot, please note: the nearest official ballot drop box is located inside the Hawthorne Holds Pickup (3557 SE Hawthorne Blvd.). Voters can use the book drop and the internal ballot drop box.



### Gresham

**Gresham Library** – 385 NW Miller Ave.  
*Library closed; permanently relocating*

If you use Gresham Library to drop your ballot, please note: Gresham Library is closed in preparation for the opening of the NEW East County Library **but you can still use the drive-up Official Ballot Drop Box in the parking lot.**

# Envíe su boleta electoral



Envíenos su boleta electoral a través del Servicio Postal de los Estados Unidos (U. S. Mail). Debe tener matasellos del día de las elecciones o antes, las cuales se llevarán a cabo el 19 de mayo de 2026. No se necesita pagar gastos de envío.



Deposite su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8:00 p.m. del día de las elecciones o antes, el 19 de mayo de 2026.

## Sitios oficiales de entrega de boletas electorales abiertos las 24 horas

### Portland

#### North

- **Rose Quarter**, ubicado en el lado sur de Rose Quarter junto a la fuente y el anuncio de Rip City. Durante el horario normal de atención, podría haber estacionamiento gratuito disponible durante 15 minutos o menos en el estacionamiento del anexo en N Drexler Dr. junto a Interstate Ave. (El estacionamiento no está disponible cuando hay eventos en Rose Quarter). **Acceso para peatones únicamente.**
- **Escuela Primaria James John (James John Elementary School)**, 8315 N Lombard St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está en la acera en la esquina noroeste de N Lombard St. y Charleston Ave. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Kenton (Kenton Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 8226 N Denver Ave.
- **McDonald's de North Lombard (North Lombard McDonald's)**, 3011 N Lombard St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la acera. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de North Portland (North Portland Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 512 N Killingsworth St.
- **Parque McCoy (McCoy Park)**, ubicado en la esquina sureste del Parque McCoy (McCoy Park), cerca de la intersección de N Trenton St y Newman Ave. **Acceso para peatones únicamente.**

#### Northeast

- **Biblioteca de Albina (Albina Library)**, 205 NE Russell St. El sitio oficial de entrega de boletas electorales está ubicado al lado de la ranura para devolver libros en el lado sur del edificio, cerca del estacionamiento para bicicletas.
- **Biblioteca de Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7921 NE Sandy Blvd.
- **Biblioteca de Hollywood (Hollywood Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 4040 NE Tillamook St.
- **Restaurante McDonald's (McDonald's Restaurant)**, 2010 NE Cesar Chavez Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado oeste de NE 40th Ave. entre NE Tillamook St. y NE Hancock St. y cerca de la Biblioteca de Hollywood (Hollywood Library).
- **Vecindario Parkrose (Parkrose Neighborhood)**, 4390 NE 102nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el estacionamiento este frente al centro de MHCC de Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) en NE 102nd Ave. y Prescott St.

#### Northwest

- **Biblioteca de Northwest (Northwest Library)**, NUEVA DIRECCIÓN, 2030 NW Pettygrove St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales se encuentra al lado derecho del punto de entrega de libros de la biblioteca.

#### Southeast

- **Oficina Electoral del condado de Multnomah (Multnomah County Elections)**, 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado este de SE 11th Ave. entre SE Morrison St. y SE Belmont St.
  - **SE Belmont Street**, el buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en el lado norte de SE Belmont St. entre SE 10th Ave. y SE 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street**, a pie o en bicicleta, el sitio oficial de entrega de boletas electorales es una ranura en el lado del edificio ubicado en la esquina de SE 11th Ave. y SE Morrison St.
- **Punto de recogida de materiales reservados de**

**Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 3557 SE Hawthorne Blvd. Los votantes pueden utilizar el punto de entrega de libros y el buzón interno de entrega de boletas electorales.

- **Biblioteca de Holgate (Holgate Library)**, 7905 SE Holgate Blvd. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado a la izquierda del punto de recogida de materiales reservados sin contacto de la biblioteca, en la parte norte del edificio, cerca del estacionamiento. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Midland (Midland Library)**, 805 SE 122nd Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado al lado de la ranura para devolver libros en el lado sur del edificio. Las boletas electorales también se pueden depositar en el buzón oficial de entrega de boletas electorales ubicado en el estacionamiento de la biblioteca.
- **Mercado de Portland (Portland Mercado)**, 7238 SE Foster Rd. El sitio oficial de entrega de boletas electorales está ubicado en la plaza del Mercado de Portland (Portland Mercado) en SE Foster Rd. y 72nd Ave. **Acceso para peatones únicamente.**
- **Biblioteca de Rockwood (Rockwood Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 17917 SE Stark St.
- **Biblioteca de Sellwood - Moreland (Sellwood - Moreland Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 7860 SE 13th Ave.
- **Biblioteca de Woodstock (Woodstock Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 6008 SE 49th Ave.

#### Southwest

- **Suministros A-Boy (A-Boy Supply)**, 7365 SW Barbur Blvd.
- **Biblioteca de Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 10723 SW Capitol Hwy.
- **Biblioteca Central (Central Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 801 SW 10th Ave. Las boletas electorales también pueden depositarse en el punto de entrega de libros **con acceso para vehículos** en SW 11th Ave. entre SW Yamhill St. y Taylor St.
- **Biblioteca de Hillsdale (Hillsdale Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1525 SW Sunset Blvd.
- **Plaza de la sede de la corte Pioneer (Pioneer Courthouse Square)**, en el bloque 700 de SW Broadway (al lado de Starbucks y al frente de Nordstrom). **Acceso para peatones únicamente.**

### Fairview

- **Biblioteca de Fairview - Columbia (Fairview - Columbia Library)** (punto de entrega de libros de la biblioteca), 1520 NE Village St.

### Gresham

- **Antigua Biblioteca de Gresham (Gresham Library)**, 385 NW Miller Ave. El buzón oficial de entrega de boletas electorales **con acceso para vehículos** está ubicado en el estacionamiento.
- **Centro de votación rápida (Voting Center Express)**, horario limitado, Edificio del este del condado de Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. El buzón oficial de entrega de boletas electorales está ubicado dentro del Centro de votación rápida (Voting Center Express) en el primer piso del Edificio del este del condado de Multnomah (Multnomah County East Building). Solo está abierto durante el horario de atención del centro de votación. Tendrá que estacionarse y entrar a pie para depositar su boleta electoral.

### Troutdale

- **Biblioteca de Troutdale (Troutdale Library)**, (punto de entrega de libros de la biblioteca), 2451 SW Cherry Park Rd.

## Cambios de ubicación de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales

Los siguientes cuatro sitios oficiales de entrega de boletas electorales se han visto afectados debido a los cambios o cierres de las bibliotecas. Para obtener información sobre el cierre de la Biblioteca del Condado de Multnomah (Multnomah County Library), visite: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multcolib.org/library-construction-closures). Para ver una lista de los actuales sitios oficiales de entrega de boletas electorales en el condado de Multnomah, visite: [Multco.us/DropSites](https://multco.us/DropSites).

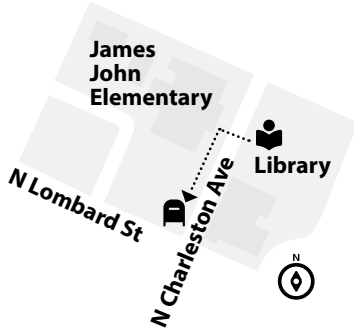
### North Portland

**Biblioteca de St. Johns (St. Johns Library) –**  
7510 N Charleston Ave.

*Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

Si usted va a la Biblioteca de St. Johns (St. Johns Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales

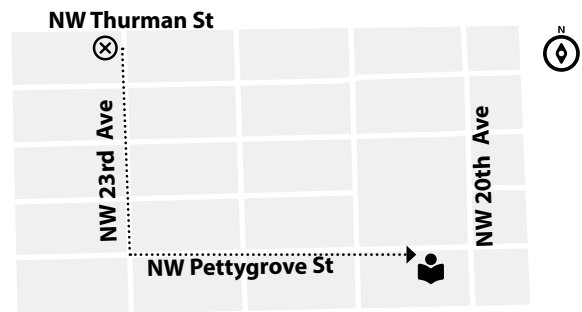
más cercano está ubicado en la acera de la Escuela Primaria James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) en la esquina noroeste de N Lombard St. y Charleston Ave. Este es un buzón de entrega de boletas electorales con acceso para peatones.



### Northwest Portland

**Biblioteca de Northwest (Northwest Library)**  
**dirección anterior –** 2300 NW Thurman St.

Si usted va a la Biblioteca de Northwest (Northwest Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: la dirección de esta biblioteca ha cambiado desde las últimas elecciones. **La NUEVA sede de la Biblioteca de Northwest (Northwest Library) está ubicada en 2030 NW Pettygrove St.**

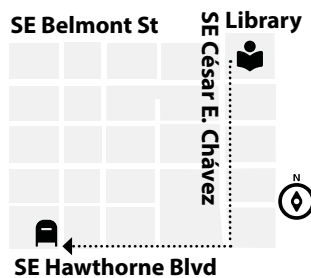


### Southeast Portland

**Biblioteca de Belmont (Belmont Library) –**  
1038 SE César E. Chávez Blvd.

*Biblioteca cerrada por obras de construcción.*

Si usted va a la Biblioteca de Belmont (Belmont Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: el buzón oficial de entrega de boletas electorales más cercano está ubicado dentro del punto de recogida de materiales reservados de Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.). Los votantes pueden utilizar el punto de entrega de libros y el buzón interno de entrega de boletas electorales.



### Gresham

**Biblioteca de Gresham (Gresham Library) –**  
385 NW Miller Ave.

*Biblioteca cerrada; trasladada de forma permanente.*

Si usted va a la Biblioteca de Gresham (Gresham Library) para depositar su boleta electoral, tome en cuenta lo siguiente: La Biblioteca de Gresham (Gresham Library) permanecerá cerrada debido a los preparativos para la apertura de la NUEVA Biblioteca de East County (East County Library), **pero aún puede seguir usando el buzón oficial de entrega de boletas electorales con acceso para vehículos en el estacionamiento.**

# Возврат избирательного бюллетеня



Отправьте нам свой избирательный бюллетень почтой США. Почтовый штемпель на нем должен быть проставлен не позднее дня выборов (19 мая 2026 года). Почтовые марки не требуются.



Верните избирательный бюллетень в любой официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon не позднее 8:00 вечера в день выборов (вторник, 19 мая 2026 года).

## Круглосуточные официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней

### Portland

#### North

- **Rose Quarter** – расположен на южной стороне здания Rose Quarter у фонтана и вывески Rip City. В обычные рабочие часы может быть доступна бесплатная парковка на срок до 15 минут на стоянке Annex на улице N Drexler Dr. рядом с проспектом Interstate Ave. (Во время мероприятий в Rose Quarter парковка не доступна.) Доступ только пешком.
- **Начальная школа James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится на тротуаре на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Kenton (Kenton Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 8226 N Denver Ave.
- **North Lombard McDonald's** – 3011 N Lombard St. Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на тротуаре — **доступ только пешком.**
- **Библиотека North Portland (North Portland Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 512 N Killingsworth St.
- **Парк McCoy (McCoy Park)** — расположен на юго-восточном углу парка McCoy (McCoy Park) недалеко от пересечения N Trenton St и Newman Ave. **Доступ только пешком.**

#### Northeast

- **Библиотека Albina (Albina Library)** – 205 NE Russell St. – Официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней расположен рядом с отверстием для возврата книг в южной боковой стене здания, недалеко от парковки для велосипедов.
- **Библиотека Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 7921 NE Sandy Blvd.
- **Библиотека Hollywood (Hollywood Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 4040 NE Tillamook St.
- **Ресторан McDonald's (McDonald's Restaurant)** — 2010 NE Cesar Chavez Blvd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на западной стороне NE 40th Ave. между NE Tillamook St. и Hancock St рядом с библиотекой Hollywood (Hollywood Library).
- **Район Parkrose (Parkrose Neighborhood)** — 4390 NE 102nd Ave. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной парковке напротив центра MHCC Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. и Prescott St.

#### Northwest

- **Библиотека Northwest (Northwest Library)** – НОВЫЙ АДРЕС — 2030 NW Pettygrove St. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится справа от ящика для возврата библиотечных книг.

#### Southeast

- **Избирательный отдел округа Multnomah (Multnomah County Elections)** — 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue** — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на восточной стороне SE 11th Ave. между SE Morrison St. и Belmont St.
  - **SE Belmont Street** — официальный ящик для сбора бюллетеней. расположен на северной стороне SE Belmont St. между SE 10th Ave. и 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street** (доступ только пешком/на велосипеде) — официальный пункт для сбора бюллетеней — специальное отверстие в боковой стене здания, расположенного на углу SE 11th Ave. и Morrison St.
- **Пункт выдачи зарезервированных книг Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (ящик для возврата библиотечных книг) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.

- **Библиотека Holgate (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Официальный ящик для сбора бюллетеней находится слева от бесконтактного пункта выдачи зарезервированных библиотечных книг на северной стороне здания, рядом с парковкой. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Midland (Midland Library)** – 805 SE 122nd Ave. – Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен рядом с отверстием для возврата книг в южной боковой стене здания. Избирательные бюллетени также можно опустить в официальный ящик для сбора бюллетеней, расположенный на парковке библиотеки.
- **Рыночная площадь (Portland Mercado)** — 7238 SE Foster Rd. — официальный ящик для сбора бюллетеней расположен на рыночной площади Portland Mercado на пересечении SE Foster Rd. и 72nd Ave. **Доступ только пешком.**
- **Библиотека Rockwood (Rockwood Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 17917 SE Stark St.
- **Библиотека Sellwood — Moreland (Sellwood — Moreland Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 7860 SE 13th Ave.
- **Библиотека Woodstock (Woodstock Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 6008 SE 49th Ave.

#### Southwest

- **Магазин A-Boy Supply** — 7365 SW Barbur Blvd.
- **Библиотека Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 10723 SW Capitol HWY.
- **Центральная библиотека (Central Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) – 801 SW 10th Ave. – Избирательные бюллетени также можно опустить в ящик для возврата библиотечных книг **с подъездом для автомобилей** на SW 11th Ave. между SW Yamhill St. и Taylor St.
- **Библиотека Hillsdale (Hillsdale Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 1525 SW Sunset Blvd.
- **Площадь Pioneer Courthouse Square** — квартал 700 на SW Broadway (рядом с кофейней Starbucks напротив универмага Nordstrom) — **доступ к нему только пешком.**

### Fairview

- **Библиотека Fairview-Columbia (Fairview-Columbia Library)** (ящик для возврата библиотечных книг) — 1520 NE Village St.

### Gresham

- **Бывшая библиотека Gresham (Gresham Library)** – 385 NW Miller Ave. Официальный ящик для сбора бюллетеней **с подъездом для автомобилей** расположен на парковке.
- **Центр предварительного голосования (Voting Center Express) — ограниченные часы работы** — восточное здание управления округа Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. — Официальный ящик для сбора бюллетеней расположен внутри Центра предварительного голосования (Voting Center Express) на первом этаже восточного здания управления округа Multnomah (Multnomah County East Building). Он открыт только в часы работы центра голосования. Чтобы подать избирательный бюллетень, необходимо припарковаться, затем войти внутрь здания.

### Troutdale

- **Библиотека города Troutdale (Troutdale Library)** — (ящик для возврата библиотечных книг) — 2451 SW Cherry Park Rd.

## Изменения в расположении официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Изменения в расположении библиотек или их закрытие затронули следующие четыре официальных пункта для сбора избирательных бюллетеней. Информацию о закрытии библиотек округа Multnomah (Multnomah County Library) для проведения строительных работ смотрите на интернет-сайте: [MultCoLib.org/library-construction-closures](http://MultCoLib.org/library-construction-closures). Список текущих официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Multnomah доступен на нашем интернет-сайте: [Multco.us/DropSites](http://Multco.us/DropSites).

### North Portland

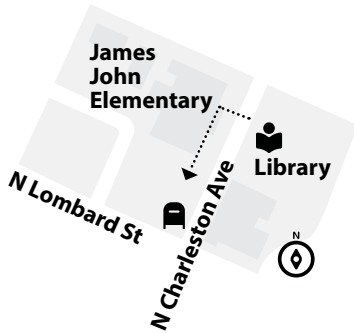
#### Библиотека St. Johns (St. Johns Library) –

7510 N Charleston Ave.

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке St. Johns (St. Johns Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней

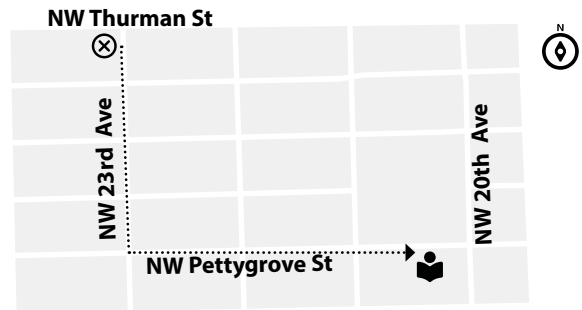
находится на тротуаре у начальной школы James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) на северо-западном углу улиц N Lombard St. и Charleston Ave. Это урна для голосования для пешеходов.



### Northwest Portland

#### Библиотека Northwest (Northwest Library) – предыдущий адрес – 2300 NW Thurman St.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Northwest (Northwest Library), обратите внимание: с прошлых выборов адрес этой библиотеки изменился. **НОВАЯ библиотека Northwest (Northwest Library) расположена по адресу: 2030 NW Pettygrove St.**



### Southeast Portland

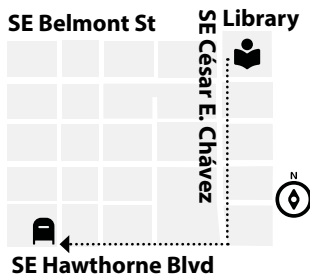
#### Библиотека Belmont (Belmont Library) –

1038 SE César E. Chávez Blvd.

Библиотека закрыта для проведения строительных работ.

Если вы опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Belmont (Belmont Library), обратите внимание: ближайший официальный ящик для сбора бюллетеней находится внутри

пункта выдачи зарезервированных книг Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.) Избиратели могут воспользоваться ящиком для возврата библиотечных книг и внутренним ящиком для сбора бюллетеней.



### Gresham

#### Библиотека Gresham (Gresham Library) –

385 NW Miller Ave.

Библиотека закрыта; окончательно переезжает.

Если вы обычно опускаете избирательный бюллетень в библиотеке Gresham (Gresham Library), обратите внимание: Библиотека Gresham (Gresham Library) закрыта в рамках подготовки к открытию НОВОЙ библиотеки East County (East County Library), **но по-прежнему можно использовать официальный ящик для сбора бюллетеней с подъездом для автомобилей на парковке.**

# Gửi lại lá phiếu



Gửi lá phiếu của quý vị qua Bưu điện Hoa Kỳ (U.S. Mail). Lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử ngày 19 tháng 5 năm 2026. Không cần bưu phí.



Quý vị có thể bỏ lá phiếu tại bất kỳ điểm bỏ phiếu chính thức nào của tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối vào hoặc trước Ngày Bầu cử ngày 19 tháng 5 năm 2026.

## Các địa điểm bỏ phiếu 24 giờ chính thức

### Portland

#### North

- **Rose Quarter** – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Nam của Rose Quarter gần đài phun nước và biển hiệu Rip City – Trong giờ làm việc thông thường, có thể đậu xe miễn phí trong 15 phút hoặc ít hơn tại bãi đậu xe Annex trên đường N. Drexler Dr, gần đại lộ Interstate Ave. (Không có chỗ đậu xe trong thời gian diễn ra sự kiện Rose Quarter.) **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Trường Tiểu học James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm trên vỉa hè ở góc Tây Bắc của đường N Lombard St. và đại lộ Charleston Ave. **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện Kenton (Kenton Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 8226 N Denver Ave.
- **Nhà hàng North Lombard McDonald's (North Lombard McDonald's)** – 3011 N Lombard St. Thùng bỏ phiếu chính thức nằm trên vỉa hè – **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện North Portland (North Portland Library)** (Library Book Drop) – 512 N Killingsworth St.
- **Công viên McCoy (McCoy Park)** - nằm ở góc Đông Nam của Công viên McCoy (McCoy Park) gần giao lộ đường N Trenton St. và đại lộ Newman Ave. **Chỉ dành cho người đi bộ.**

#### Northeast

- **Thư viện Albina (Albina Library)** – 205 NE Russell St. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm cạnh khe trả sách ở phía Nam của tòa nhà gần bãi đậu xe đạp.
- **Thư viện Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Thư viện Hollywood (Hollywood Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 4040 NE Tillamook St.
- **Nhà hàng McDonald (McDonald's Restaurant)** – 2010 NE Cesar Chavez Blvd. - Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Tây đại lộ NE 40th Ave. giữa đường NE Tillamook St và đường NE Hancock St và gần Thư viện Hollywood (Hollywood Library).
- **Khu phố Parkrose (Parkrose Neighborhood)** – 4390 NE 102nd Ave. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở bãi đậu xe phía Đông đối diện với Trung tâm MHCC Maywood Park (MHCC Maywood Park Center) trên đại lộ NE 102nd Ave. và đường Prescott St.

#### Northwest

- **Thư viện Northwest (Northwest Library)** – ĐỊA CHỈ MỚI - 2030 NW Pettygrove St. – Thùng bỏ phiếu chính thức đặt ngay tại nơi trả sách của thư viện.

#### Southeast

- **Văn phòng Bầu cử Quận Multnomah (Multnomah County Elections)** – 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue** – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Đông của đại lộ SE 11th Ave. giữa đường SE Morrison St. và đường SE Belmont St.
  - **SE Belmont Street** - Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở phía Bắc của đường SE Belmont St. giữa đại lộ SE 10th Ave. và đại lộ SE 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street** – Địa điểm bỏ phiếu chính thức của người đi bộ/đi xe đạp là ở mặt bên của tòa nhà nằm ở góc của đại lộ SE 11th Ave. và đường SE Morrison St.
- **Nơi nhận và giữ sách Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (Nơi trả sách thư viện) – 3557 SE Hawthorne

Blvd. – Cử tri có thể sử dụng thùng trả sách thư viện và thùng bỏ phiếu nội bộ.

- **Thư viện Holgate (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm bên trái nơi nhận và giữ sách không tiếp xúc của thư viện ở phía Bắc tòa nhà, gần bãi đậu xe. **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện Midland (Midland Library)** – 805 SE 122nd Ave. – Thùng bỏ phiếu chính thức nằm cạnh khe trả sách ở phía Nam của tòa nhà. Lá phiếu cũng có thể bỏ vào Thùng bỏ phiếu chính thức đặt tại bãi đậu xe của thư viện.
- **Khu chợ Portland Mercado (Portland Mercado)**- 7238 SE Foster Rd.— Thùng bỏ phiếu chính thức nằm ở khu chợ Portland Mercado (Portland Mercado) tại đường SE Foster Rd. và đại lộ 72nd Ave. **Chỉ dành cho người đi bộ.**
- **Thư viện Rockwood (Rockwood Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 17917 SE Stark St.
- **Thư viện Sellwood – Moreland (Sellwood – Moreland Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 7860 SE 13th Ave.
- **Thư viện Woodstock (Woodstock Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 6008 SE 49th Ave.

#### Southwest

- **Cửa hàng A-Boy (A-Boy Supply)** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Thư viện Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Thư viện Central (Central Library)** - (Nơi trả sách thư viện) – 801 SW 10th Ave. – Lá phiếu cũng có thể bỏ vào nơi trả sách thư viện khi lái xe qua trên đại lộ SW 10th Ave. giữa đường SW Yamhill St. và đường Taylor St.
- **Thư viện Hillsdale (Hillsdale Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Quảng trường Tòa án Pioneer (Pioneer Courthouse Square)** – dãy phố 700 của SW Broadway (kế bên Starbucks và đối diện Nordstrom) – Chỉ dành cho người đi bộ.

### Fairview

- **Thư viện Fairview - Columbia (Fairview-Columbia Library)** (Nơi trả sách thư viện) – 1520 NE Village St.

### Gresham

- **Thư viện Gresham (Gresham Library) trước đây** – 385 NW Miller Ave. **Thùng bỏ phiếu** chính thức nằm ở bãi đậu xe có thể lái xe qua.
- **Trung tâm Bầu cử Cấp tốc (Voting Center Express) – Thời gian có hạn** – Tòa nhà Multnomah County East (Multnomah County East Building), đường 600 NE 8th St. – Có một thùng bỏ phiếu chính thức nằm bên trong Trung tâm Bầu cử Cấp tốc (Voting Center Express) ở tầng một của Tòa nhà Multnomah County East (Multnomah County East Building). Tòa nhà chỉ mở theo giờ mở cửa của trung tâm bầu cử. Quý vị cần phải đậu xe và sau đó đi bộ vào bên trong để bỏ lá phiếu.

### Troutdale

- **Thư viện Troutdale (Troutdale Library)** – (Nơi trả sách thư viện) – 2451 SW Cherry Park Rd.

## Các thay đổi địa điểm thùng bỏ phiếu chính thức

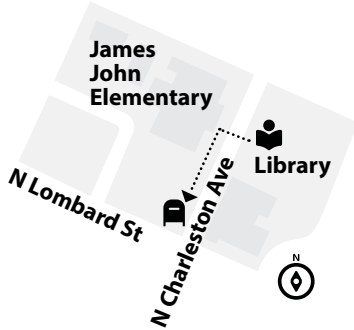
Bốn địa điểm bỏ phiếu chính thức sau đây bị ảnh hưởng do việc thay đổi hoặc đóng cửa. Thông tin đóng cửa thư viện Quận Multnomah (Multnomah County Library) truy cập: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multcolib.org/library-construction-closures). Để biết danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức hiện nay tại Quận Multnomah, truy cập: [Multco.us/DropSites](https://multco.us/DropSites).

### North Portland

**Thư viện St. Johns (St. Johns Library) –**  
7510 N Charleston Ave.  
*Thư viện đóng cửa để xây dựng.*

Nếu quý vị sử dụng Thư viện St. John's (St. John's Library) để bỏ lá phiếu, xin lưu ý: thùng bỏ phiếu chính thức gần nhất nằm trên vỉa hè của

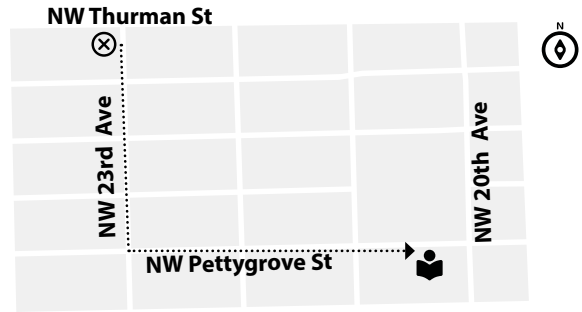
Trường Tiểu học James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) ở góc Tây Bắc của đường N Lombard St. và đại lộ Charleston Ave. Đây là thùng bỏ phiếu dành cho người đi bộ.



### Northwest Portland

**Thư viện Northwest (Northwest Library) –**  
**Địa chỉ trước đây –** 2300 NW Thurman St.

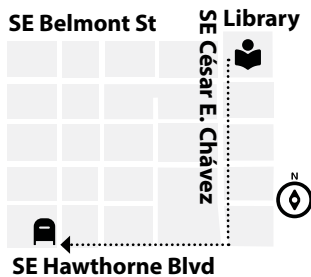
Nếu quý vị sử dụng Thư viện Northwest (Northwest Library) để bỏ lá phiếu, xin lưu ý: địa chỉ của thư viện này đã thay đổi kể từ cuộc bầu cử trước. **Thư viện Northwest (Northwest Library) mới nằm ở địa chỉ 2030 NW Pettygrove St.**



### Southeast Portland

**Thư viện Belmont (Belmont Library) –**  
1038 SE César E. Chávez Blvd.  
*Thư viện đóng cửa để xây dựng.*

Nếu quý vị sử dụng Thư viện Belmont (Belmont Library) để bỏ lá phiếu, xin lưu ý: thùng bỏ phiếu chính thức gần nhất nằm ở bên trong Nơi nhận và giữ sách Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.) Cử tri có thể sử dụng thùng trả sách thư viện và thùng bỏ phiếu nội bộ.



### Gresham

**Thư viện Gresham (Gresham Library) –**  
385 NW Miller Ave.  
*Thư viện đã đóng cửa; sẽ chuyển địa điểm.*

Nếu quý vị sử dụng Thư viện Gresham (Gresham Library) để bỏ lá phiếu của mình, xin lưu ý: Thư viện Gresham (Gresham Library) hiện đang đóng cửa để chuẩn bị cho việc khai trương Thư viện East County (East County Library) MỚI, **nhưng quý vị vẫn có thể sử dụng thùng bỏ phiếu chính thức đặt tại bãi đậu xe.**

## 交回您的选票



通过美国邮政寄回您的选票 (U.S. Mail)。选票必须在选举日 2026 年 5 月 19 日当天或之前盖上邮戳。无需付邮资。



在 2026 年 5 月 19 日选举日之前或当天晚上 8:00 前, 将选票投递至 Oregon 州官方投票站。

## 24 小时官方投票站

### Portland

#### North

- **Rose Quarter**——位于 Rose Quarter 南侧喷泉和 Rip City 标志旁——在正常营业时间内, N. Drexler Dr 的 Annex 停车场 (Interstate Ave. 出口) 可能提供 15 分钟免费停车。(Rose Quarter 举办活动期间不提供服务) **仅可步行进入。**
- **James John 小学 (James John Elementary School)**——8315 N Lombard St.——官方投票箱位于 N Lombard St. 和 Charleston Ave. 西北角人行道——**仅可步行进入。**
- **Kenton 图书馆 (Kenton Library)** (图书馆还书处)——8226 N Denver Ave.
- **北伦巴第麦当劳 (North Lombard McDonald's)**——3011 N Lombard St. 官方投票箱位于人行道上——**仅可步行进入。**
- **北波特兰图书馆 (North Portland Library)** (图书馆还书处)——512 N Killingsworth St.
- **McCoy 公园 (McCoy Park)**——位于 McCoy 公园 (McCoy Park) 的东南角, 靠近 N Trenton St 和 Newman Ave. 的交叉口。**仅可步行进入**

#### Northeast

- **阿尔比纳图书馆 (Albina Library)**——205 NE Russell St.——官方投票站位于建筑南侧、自行车停车区附近的还书箱旁。
- **Gregory Heights 图书馆 (Gregory Heights Library)** (图书馆还书处)——7921 NE Sandy Blvd.
- **Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)** (图书馆还书处)——4040 NE Tillamook St.
- **McDonald 餐厅 (McDonald's Restaurant)**——2010 NE Cesar Chavez Blvd.——官方投票箱位于 NE 40th Ave. 西侧, 即 NE Tillamook St 和 NE Hancock St 之间, 靠近 Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)。
- **Parkrose 街区 (Parkrose Neighborhood)**——4390 NE 102nd Ave.——官方投票箱位于东停车场, 在 NE 102nd Ave. 和 Prescott St. 上的 MHCC Maywood 公园中心 (MHCC Maywood Park Center) 街对面。

#### Northwest

- **Northwest 图书馆 (Northwest Library)**——新地址——2030 NW Pettygrove St.——官方投票箱位于图书馆图书投递处的右侧。

#### Southeast

- **Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections)**——1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue**——官方投票箱, 位于 SE 11th Ave. 东侧, SE Morrison St. 和 SE Belmont St. 之间。
  - **SE Belmont Street**——官方投票箱位于 SE Belmont Street 北侧, SE 10th Ave. 和 SE 11th Ave. 之间。
  - **1040 SE Morrison Street**——步行/骑行前往——官方投票站位于建筑侧面的小峰, 位于 SE 11th Ave. 和 SE Morrison St. 拐角处。
- **Hawthorne 预约取书处 (Hawthorne Holds Pickup)** (图书馆投票箱)——3557 SE Hawthorne Blvd.——选民可以使用图书馆投票箱和内部投票箱。

- **Holgate 图书馆 (Holgate Library)**——7905 SE Holgate Blvd.——官方投票箱位于大楼北侧非接触式图书馆预约取书处左侧, 靠近停车场。**仅可步行进入。**
- **Midland 图书馆 (Midland Library)**——805 SE 122nd Ave.——官方投票箱位于大楼南侧的还书口旁边。选票也可以投递到位于图书馆停车场的官方投票箱中。
- **Portland 市场 (Portland Mercado)**——7238 SE Foster Rd.——官方投票箱位于 Portland 市场 (Portland Mercado) 的广场上, 位于 SE Foster Rd. 和 72nd Ave——**仅可步行进入。**
- **Rockwood 图书馆 (Rockwood Library)** (图书馆还书处)——17917 SE Stark St.
- **Sellwood - Moreland 图书馆 (Sellwood - Moreland Library)** (图书馆还书处)——7860 SE 13th Ave.
- **Woodstock 图书馆 (Woodstock Library)** (图书馆还书处)——6008 SE 49th Ave.

#### Southwest

- **A-Boy 用品店 (A-Boy Supply)**——7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill 图书馆 (Capitol Hill Library)** (图书馆还书处)——10723 SW Capitol Hwy.
- **Central 图书馆 (Central Library)** (图书馆还书处)——801 SW 10th Ave.——选票也可以放入位于 SW Yamhill St. 和 Taylor St. 之间的 SW 11th Ave. 上的驾车还书处。
- **Hillsdale 图书馆 (Hillsdale Library)** (图书馆还书处)——1525 SW Sunset Blvd.
- **Pioneer 法院广场 (Pioneer Courthouse Square)**——700 block of SW Broadway (Starbucks 旁边, Nordstrom 对面)——**仅可步行进入。**

### Fairview

- **Fairview - Columbia 图书馆 (Fairview - Columbia Library)** (图书馆还书处)——1520 NE Village St.

### Gresham

- **前 Gresham 图书馆 (Gresham Library)**——385 NW Miller Ave. **免下车**官方投票箱位于停车场内。
- **快速投票中心 (Voting Center Express)**——限时开放——Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St.——在 Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building) 一楼的快速投票中心 (Voting Center Express) 处设有官方投票箱。该投票箱仅在投票中心营业时间开放。您需要将车停到停车场, 然后步行前往投递选票。

### Troutdale

- **Troutdale 图书馆 (Troutdale Library)** (图书馆还书处)——2451 SW Cherry Park Rd.

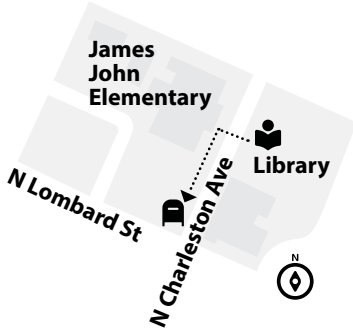
## 官方投票站位置变更

以下四个官方投票站受到图书馆变更或关闭的影响。关于 Multnomah 县图书馆 (Multnomah County Library) 关闭信息, 请访问: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multcolib.org/library-construction-closures)。有关 Multnomah 县的最新官方投票站名单, 请访问: [Multco.us/DropSites](https://multco.us/DropSites)。

### North Portland

**St. Johns 图书馆 (St. Johns Library)**——  
7510 N Charleston Ave.  
图书馆因施工而关闭。

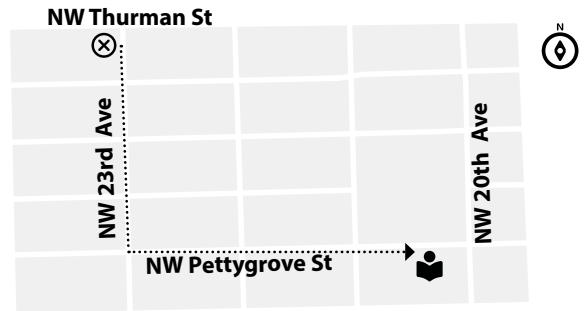
如果您前往 St. Johns 图书馆 (St. John's Library) 投递选票, 请注意: 最近的官方投票箱位于 N Lombard St. 和 Charleston Ave. 西北角的 James John 小学 (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.)。这是一个需步行前往的投票箱。



### Northwest Portland

**Northwest 图书馆 (Northwest Library)**——  
原地址——2300 NW Thurman St.

若您计划在 Northwest 图书馆 (Northwest Library) 递交选票, 请注意: 该图书馆地址自上次选举后已变更。新的 Northwest 图书馆 (Northwest Library) 位于 2030 NW Pettygrove St.

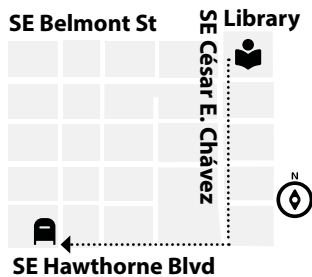


### Southeast Portland

**Belmont 图书馆 (Belmont Library)**——  
1038 SE César E. Chávez Blvd.

图书馆因施工而关闭。

如果您前往 Belmont 图书馆 (Belmont Library) 投递选票, 请注意: 最近的官方投票箱位于 Hawthorne 预约取书处 (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.) 选民可在还书处和使用内部投票箱投递选票。



### Gresham

**Gresham 图书馆 (Gresham Library)**——  
385 NW Miller Ave.

图书馆已关闭; 将永久搬迁。

如果您使用 Gresham 图书馆 (Gresham Library) 投递您的选票, 请注意: Gresham 图书馆 (Gresham Library) 为筹备新东县图书馆的启用而关闭, 但您仍可使用停车场内的免下车投票箱递交官方选票。

# Поверніть бюлетень



Надішліть нам бюлетень поштою США (U.S. Mail). Він повинен мати поштовий штампель не пізніше дня виборів 19 травня 2026. Поштові витрати не потрібні.



Опустіть бюлетень в будь-якому офіційному місці знаходження скриньок для збору бюлетенів в штаті Oregon не пізніше 20:00 не пізніше дня виборів 19 травня 2026.

## Цілодобові офіційні скриньки для голосування

### Portland

#### North

- **Rose Quarter** – розташована на південній стороні Rose Quarter біля фонтану та знаку Rip City – Протягом звичайних робочих годин може бути доступне безкоштовне паркування тривалістю 15 хвилин або менше на автостоянці Annex на N. Drexler Dr. зі сторони Interstate Ave. (Під час заходів у Rose Quarter паркування недоступне.) **Доступ тільки пішки.**
- **Початкова школа James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі в північно-західному куті N Lombard St. і Charleston Ave. **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека Kenton (Kenton Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 8226 N Denver Ave.
- **North Lombard McDonald's** – 3011 N Lombard St. Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі – **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека North Portland (North Portland Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 512 N Killingsworth St.
- **Парк McCoy (McCoy Park)** – розташовано на південно-східному куті Парку McCoy (McCoy Park) поблизу перехрестя N Trenton St і Newman Ave. **Доступ тільки пішки.**

#### Northeast

- **Бібліотека Albina (Albina Library)** – 205 NE Russell St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована біля отвору для повернення книжок у стіні на південній стороні будинку біля велостоянки.
- **Бібліотека Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Бібліотека Hollywood (Hollywood Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 4040 NE Tillamook St.
- **Ресторан McDonald's (McDonald's Restaurant)** – 2010 NE Cesar Chavez Blvd. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на західній стороні NE 40th Ave. між NE Tillamook St. і NE Hancock St і біля бібліотеки Hollywood (Hollywood Library).
- **Район Parkrose (Parkrose Neighborhood)** – 4390 NE 102nd Ave. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на східній автостоянці через дорогу від МНСС Мейвуд Парк Центр (MHCC Maywood Park Center) на NE 102nd Ave. і Prescott St.

#### Northwest

- **Бібліотека Northwest (Northwest Library)** – НОВА АДРЕСА – 2030 NW Pettygrove St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована праворуч від книгоприймача бібліотеки.

#### Southeast

- **Виборчий відділ каунті Multnomah (Multnomah County Elections)** – 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue** – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на східній стороні SE 11th Ave. між SE Morrison St. and SE Belmont St.
  - **SE Belmont Street** – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на північній стороні SE Belmont St. між SE 10th Ave. і SE 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street** – доступ пішки/на велосипеді – Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів — це отвір у стіні будинку, розташований на розі SE 11th Ave. і SE Morrison St.
- **Місце повернення бібліотечних матеріалів Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (книгоприймач бібліотеки) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Виборці можуть скористатися книгоприймачем бібліотеки та внутрішньою скринькою для збору бюлетенів.
- **Бібліотека Holgate (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Офіційна скринька для

збору бюлетенів знаходиться ліворуч від місця безконтактного повернення бібліотечних матеріалів з північної сторони будівлі, біля автостоянки. **Доступ тільки пішки.**

- **Бібліотека Midland (Midland Library)** – 805 SE 122nd Ave. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована біля отвору для повернення книжок у стіні на південній стороні будинку. Бюлетені також можна опустити в офіційну скриньку для збору бюлетенів, розташовану на автостоянці бібліотеки.
- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. – Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів розташована на площі Portland Mercado на розі SE Foster Rd. і 72nd Ave. **Доступ тільки пішки.**
- **Бібліотека Rockwood (Rockwood Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 17917 SE Stark St.
- **Бібліотека Sellwood – Moreland (Sellwood – Moreland Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 7860 SE 13th Ave.
- **Бібліотека Woodstock (Woodstock Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 6008 SE 49th Ave.

#### Southwest

- **A-Boy Supply** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Бібліотека Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Бібліотека Central (Central Library)** – (книгоприймач бібліотеки) – 801 SW 10th Ave. – Бюлетені також можна опустити у книгоприймач **з під'їздом на машині**, розташований на SW 11th Ave. між SW Yamhill St. і Taylor St.
- **Бібліотека Hillsdale (Hillsdale Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Pioneer Кортхаус Сквер (Pioneer Courthouse Square)** – 700 block SW Broadway (поруч із Starbucks і навпроти Nordstrom) – **Доступ тільки пішки.**

#### Fairview

- **Бібліотека Fairview – Columbia (Fairview – Columbia Library)** (книгоприймач бібліотеки) – 1520 NE Village St.

#### Gresham

- **Колишня бібліотека Gresham (Gresham Library)** – 385 NW Miller Ave. **З під'їздом на машині** Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на автостоянці.
- **Центр дострокового голосування (Voting Center Express) – обмежений графік** – Multnomah Каунті Іст Білдінг (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. – Офіційна скринька для збору бюлетенів розташована всередині Центру дострокового голосування (Voting Center Express) на першому поверсі Multnomah Каунті Іст Білдінг (Multnomah County East Building). Вона відкрита лише в години роботи виборчого пункту. Щоб опустити бюлетень, потрібно припаркуватися та потім зайти в середину будинку.

#### Troutdale

- **Бібліотека Troutdale (Troutdale Library)** – (книгоприймач бібліотеки) – 2451 SW Cherry Park Rd.

## Зміни офіційного місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів

Такі чотири офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів змінилися через зміни в бібліотеках чи закриття. Щоб отримати інформацію про закриття бібліотеки каунті Multnomah (Multnomah County Library), відвідайте вебсторінку: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://MultCoLib.org/library-construction-closures). Щоб переглянути список офіційних місцезнаходжень скриньок для збору бюлетенів в каунті Multnomah, відвідайте вебсторінку: [Multco.us/DropSites](https://Multco.us/DropSites).

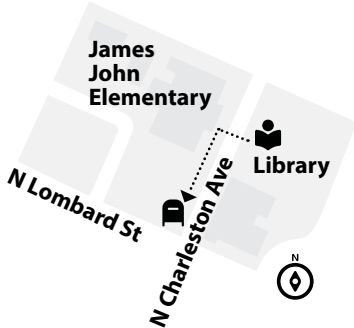
### North Portland

#### Бібліотека St. Johns (St. Johns Library) –

7510 N Charleston Ave.

*Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.*

Якщо ви використовуєте бібліотеку St. Johns (St. Johns Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована на тротуарі початкової школи James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) на північно-західному куті N Lombard St. і Charleston Ave. Це скринька для голосування з доступом пішки.

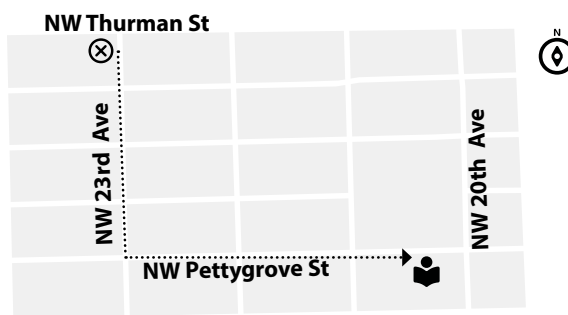


### Northwest Portland

#### Бібліотека Northwest (Northwest Library) –

Попередня адреса – 2300 NW Thurman St.

Якщо ви користуєтеся бібліотекою Northwest (Northwest Library) для голосування, зверніть увагу: адреса цієї бібліотеки змінилася з часу останніх виборів. **НОВА бібліотека Northwest (Northwest Library) розташована за адресою 2030 NW Pettygrove St.**



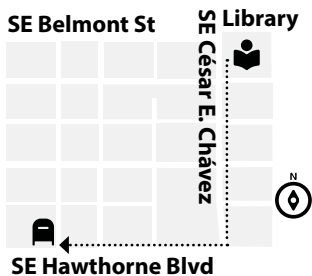
### Southeast Portland

#### Бібліотека Belmont (Belmont Library) –

1038 SE César E. Chávez Blvd.

*Бібліотека зачинена у зв'язку з будівництвом.*

Якщо ви використовуєте бібліотеку Belmont (Belmont Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: найближча офіційна скринька для збору бюлетенів розташована у місці повернення бібліотечних матеріалів Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.) Виборці можуть скористатися книгоприймачем та внутрішньою скринькою для збору бюлетенів.



### Gresham

#### Бібліотека Gresham (Gresham Library) –

385 NW Miller Ave.

*Бібліотеку закрито; переїхала назавжди.*

Якщо ви використовуєте бібліотеку Gresham (Gresham Library), щоб опустити свій бюлетень, зверніть увагу: Бібліотеку Gresham (Gresham Library) закрито у зв'язку з підготовкою до відкриття НОВОЇ бібліотеки East County (East County Library), **але ви все ще можете скористатися офіційною скринькою для збору бюлетенів на автостоянці.**

## Soo celi Warqadaada Codbixinta



Noogu soo dir warqadaada codbixinta adigoo adeegsanaya Boostada Mareykanka (U.S. Mail). Waa inaad boostada kusoo dirtaa marka la gaaro ama kahor Maalinta Doorashada Maajo 19, 2026. Ku soo dirista boostadu qasab maaha.



Ku rid warqadaada codbixinta midkood goobaha Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee Oregon ugu danbayn 8:00 p.m. marka la gaaro ama kahor Maalinta Doorashada Maajo 19, 2026.

### Goobaha Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah oo furan 24 saac

#### Portland

##### North

- **Rose Quarter** – Sanduuqa Lagu rido Waraaqda Codbixinta ee Rasmiga ah wuxuu ku yaal dhinaca koonfureed ee Rose Quarter, agagaarka isha ka burqanayso biyo iyo calaamada Rip City – Inta lagu jiro saacadaha shaqada caadiga ah, baarkin bilaash ah oo aan ka badnayn 15 daqiiqo ayaa laga heli karaa aagga baarkinka Annex ee ku yaalla N. Drexler Dr oo ku yaalla meesha looga leexdo Interstate Ave. (Baarkin lama heli karo inta lagu jiro xiliga xafladaha Rose Quarter.) **Lug ayaa lagu geli karaa keliya.**
- **Dugsiga Hoose ee James John (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah oo yaala geeska wadada ee cirifta waqooyi-galbeed ee N Lombard St. iyo Charleston Ave. **Lug ayaa lagu geli karaa keliya.**
- **Maktabada Kenton (Kenton Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 8226 N Denver Ave.
- **McDonald's ee Waqooyiga Lombard (North Lombard McDonald's)** – 3011 N Lombard St. Sanduuqa Rasmiga ah ee Lagu Rido Codbixinta (Official Ballot Drop Box) wuxuu ku yaal dhinaca lugeynta – **Lug ayaa lagu geli karaa keliya.**
- **Maktabadda North Portland (North Portland Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 512 N Killingsworth St.
- **Beerta McCoy (McCoy Park)** – oo ku taala geeska koonfur bari ee Beerta McCoy (McCoy Park) oo u dhow isgoyska N Trenton St. iyo Newman Ave. **Lug ayaa lagu geli karaa keliya.**

##### Northeast

- **Maktabadda Albina (Albina Library)** – 205 NE Russell St. – Goobta Rasmiga ah ee Lagu Rido Codbixinta waxay ku taallaa agta jeexka lagu celiyo buugaagta ee dhinaca koonfureed ee dhismaha, meel u dhow baarkinka baaskiillada.
- **Maktabada Gregory Heights (Gregory Heights Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 7921 NE Sandy Blvd.
- **Maktabada Hollywood (Hollywood Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 4040 NE Tillamook St.
- **Maqaayada McDonald (McDonald's Restaurant)** – 2010 NE Cesar Chavez Blvd. – Sanduuqa codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala geeska galbeed ee NE 40th Ave. inta u dhexaysa NE Tillamook St. iyo Hancock St. iyo aaga Maktabada Hollywood (Hollywood Library).
- **Xaafada Parkrose (Parkrose Neighborhood)** – 4390 NE 102nd Ave. – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala aaga baarkinka bariga ee wadada ka timaada Xarunta Seeraha MHCC Maywood (MHCC Maywood Park Center) oo marta NE 102nd Ave. iyo Prescott St.

##### Northwest

- **Maktabada Northwest (Northwest Library)** – CIWAANKA CUSUB – 2030 NW Pettygrove St. – Sanduuqa Codka lagu rido ee Rasmiga ah wuxuu yalaa dhanka midig ee aaga la dhigo buugaagta maktabada.

##### Southeast

- **Waaxda Doorashooyinka ee Multnomah (Multnomah County Elections)** – 1040 SE Morrison St.
  - **SE 11th Avenue** – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala geeska bari ee SE 11th Ave. inta u dhexaysa SE Morrison St. iyo SE Belmont St.
  - **SE Belmont Street** – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ayaa yaala geeska waqooyi ee SE Belmont St. inta u dhexaysa SE 10th Ave. iyo SE 11th Ave.
  - **1040 SE Morrison Street** – Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee Lugta lagu tagaayo/Baaskiilka lagu geli karo ayaa ku yaala aaga geeska SE 11th Ave. iyo SE Morrison St.
- **Qaadashada Buugaagta Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 3557 SE

Hawthorne Blvd. – Cod-bixiyeyaashu waxay isticmaali karaan sanduuqa buugaagta iyo sanduuqa cod-bixinta gudaha ah.

- **Maktabada Holgate (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Sanduuqa Codaynta ee Rasmiga ah wuxuu dhinaca bidix ka xigaa maktabadda aan xiriirka lahayn ee dhinaca bidix ee dhismaha, ee u dhow qaybta baarkinka. **Lug ayaa lagu geli karaa keliya.**
- **Maktabada Midland (Midland Library)** – 805 SE 122nd Ave. – Sanduuqa Lagu Rido Codbixinta ee Rasmiga ah ayaa ku xiga booska soo celinta buugga ee dhinaca koonfureed ee dhismaha. Waxaa waraaqaha codbixinta sidoo kale lagu ridi karaa Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah ee yaala qaybta barakinka ee maktabadda.
- **Suuqa Portland (Portland Mercado)** – 7238 SE Foster Rd. – Goobta Rasmiga ah ee Lagu Rido Codbixinta (Official Ballot Drop Site) waxay ku taallaa fagaaraha Suuqa Portland (Portland Mercado) ee ku yaal SE Foster Rd. iyo 72nd Ave. **Lug ayaa lagu geli karaa keliya.**
- **Maktabada Rockwood (Rockwood Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 17917 SE Stark St.
- **Maktabada Sellwood – Moreland (Sellwood – Moreland Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 7860 SE 13th Ave.
- **Maktabada Woodstock (Woodstock Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 6008 SE 49th Ave.

##### Southwest

- **Qalabka A-Boy (A-Boy Supply)** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Maktabada Capitol Hill (Capitol Hill Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 10723 SW Capitol Hwy.
- **Maktabada Central (Central Library)** – (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 801 SW 10th Ave. – Warqadaha codbixinta ayaa lagu ridi karaa aaga buugaagta la Keeno ee **baabuurta lagu geli karo** oo ku taala SW 11th Ave. inta u dhexaysa SW Yamhill St. iyo Taylor St.
- **Maktabada Hillsdale (Hillsdale Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 1525 SW Sunset Blvd.
- **Barxadda Pioneer Courthouse (Pioneer Courthouse Square)** – 700 block of SW Broadway (oo ku dhagan Starbucks kuna taala dhanka Nordstrom) – **Lug Keliya ayaa lagu geli karaa.**

#### Fairview

- **Maktabadda Fairview - Columbia (Fairview - Columbia Library)** (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabadda) – 1520 NE Village St.

#### Gresham

- **Maktabaddii Hore ee Gresham (Gresham Library)** – 385 NW Miller Ave. Sanduuqa Rasmiga ah ee Lagu Rido Codbixinta ee **baabuurta lagu geli karo** wuxuu ku yaal goobta baarkinka.
- **Xarunta Codbixinta Degdega ah (Voting Center Express)** – Saacadaha Kooban – Dhismaha Bariga Degmada Multnomah (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. – Waxaa jira Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah oo yaala gudaha Xarunta Codbixinta Degdega ah (Voting Center Express) oo ku taala dabaqa koobaad ee Dhismaha Bariga Degmada Multnomah (Multnomah County East Building). Waxay furan tahay keliya inta lagu jiro saacadaha xarunta codbixintu furan tahay. Waxaad u baahan doontaa inaad baarkinka gaariga dhigato aadna lugayso si aad ugu rido warqadaada codbixinta.

#### Troutdale

- **Maktabada Troutdale (Troutdale Library)** – (Aaga Buugaagta la Keeno ee Maktabada) – 2451 SW Cherry Park Rd.

# Isbadellada Goobta ee Goobta Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah

Afartan goobood ee soo socda ee Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah yaalla ayaa saamayn kasoo gaartay isbeddelada iyo xiritaannada maktabada. Si aad u hesho xogta xiritaanka Maktabada Degmada Multnomah (Multnomah County Library) booqo: [MultCoLib.org/library-construction-closures](https://multcolib.org/library-construction-closures). Si aad u hesho liiska Goobaha Sanduuqa Codbixinta ee Degmada Multnomah booqo: [Multco.us/DropSites](https://multco.us/DropSites).

## North Portland

### Maktabada St. Johns (St. Johns Library) –

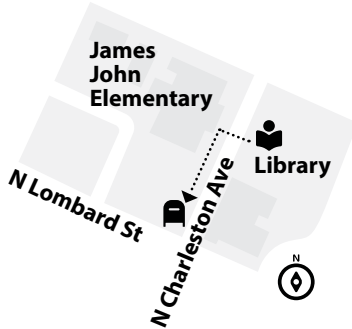
7510 N Charleston Ave.

*Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis.*

Haddii aad adeegsato Maktabada St.

Johns (St. Johns Library) si aad u gayso warqadaada codbixinta, fadlan ogoow: sanduuqa codbixinta rasmiga ah ee kuugu dhow wuxuu ku yaalaa

geeska wadada ee Dugsiga Hoose ee James John (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) ee geeska waqooyi-galbeed ee N Lombard St. iyo N Charleston Ave. Kani waa sanduuqa codbixinta ee lagu yimaado lug.

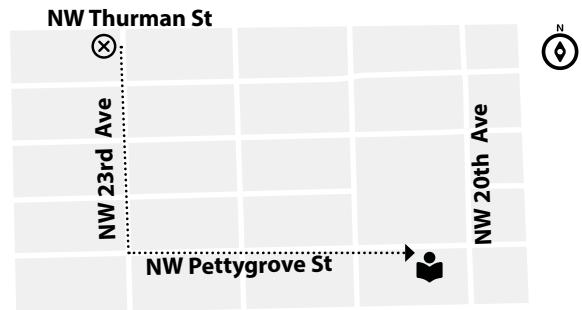


## Northwest Portland

### Maktabada Northwest (Northwest Library) –

Ciwaankii hore – 2300 NW Thurman St.

Haddii aad codkaaga ka ridaysay Maktabadda Northwest (Northwest Library), fadlan ogow: ciwaanka maktabaddan wuu isbeddelay tan iyo doorashadii hore. **Maktabadda CUSUB ee Northwest (Northwest library) waxay ku taallaa 2030 NW Pettygrove St.**



## Southeast Portland

### Maktabada Belmont (Belmont Library) –

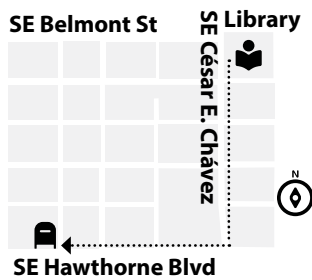
1038 SE César E Chávez Blvd.

*Maktabada ayaa loo xiray dhismo ka socda awgiis.*

Haddii aad u

adeegsanayso Maktabadda Belmont (Belmont Library) si aad u keento waraaqdaada cod-bixinta, fadlan ogow: sanduuqa codbixinta rasmiga ee kuugu dhow wuxuu yaal gudaha Qaadashada

Buugaagta Hawthorne (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.) Codbixiyaasha ayaa adeegsan kara aaga buug dhigista iyo sanduuqa Lagu Rido Codbixinta ee gudaha.



## Gresham

### Maktabada Gresham (Gresham Library) –

385 NW Miller Ave.

*Maktabada waa la xiray; si joogta ah ayaa loo rarayaa.*

Haddii aad u isticmaasho Maktabada Gresham (Gresham Library) si aad ugu dhiibto codkaaga, fadlan ogow: Maktabadda Gresham (Gresham Library) way xiran tahay iyadoo loo diyaar-garoobayo furitaanka Maktabadda CUSUB ee East County (East County Library) **laakiin weli waxaad isticmaali kartaa Sanduuqa Rasmiga ah ee Lagu Rido Codbixinta ee baabuurta lagu geli karo ee ku yaal goobta baarkinka.**

# Facts to Know about Voting and Elections

## Who can register to vote in Oregon?



You must be a United States citizen,



A resident of Oregon,

**16+**

And at least 16 years old. You will get your first ballot in the mail once you are at least 18 years old.

**You must register to vote at least 21 days before Election Day.**

## How can I register to vote?



Online at [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register).



On a paper Oregon Voter Registration Card that can be picked up at an elections office, DMV, public library, or post office.

## How does vote by mail work?

All elections in Oregon are conducted by the county elections office. The elections office mails ballots directly to voters. Voters complete their ballots, and then return them to the county elections office in the mail or by putting them into an Official Ballot Drop Box.

## Vote by mail in a few simple steps:

1. Register to Vote
2. Receive a Voter Notification Card
3. Receive a Voters' Pamphlet
4. Receive Your Ballot
5. Vote Your Ballot
6. Return Your Ballot

## How do I vote my ballot?

Find the candidate or measure response (YES or NO) of your choice. Completely darken the oval to the left of your choice with blue or black ink. Do not use felt tip markers.

<b>Vote for One</b>	
<input checked="" type="radio"/>	Candidate 1
<input type="radio"/>	Candidate 2
<input type="radio"/>	<u>OR Write-in on line above</u>

## Write-in Votes

To vote for a write-in candidate who does not appear on the ballot, completely darken the oval to the left of the line provided for the office and write the full name of the candidate on that line.

<b>Vote for One</b>	
<input type="radio"/>	Candidate 1
<input type="radio"/>	Candidate 2
<input checked="" type="radio"/>	<b>Candidate 3</b>
	<u>OR Write-in on line above</u>

## Important!

- Make sure you have correctly marked your choice for each contest.
- Your official ballot may have contests printed on both sides.
- Place the ballot in the return identification envelope.
- Read the Voter's Statement on the return envelope and sign in the signature box.
- **Your ballot cannot be counted if you do not sign the return envelope.**
- Every signature is checked against the registration signature on file. The signatures must match for the ballot to be counted.

If you vote for more candidates than allowed for an office or if you vote **both Yes and No** on a measure, it is called an overvote and your vote **will not count** for that contest.

**If you make a mistake or change your mind while marking your ballot, you may correct it yourself.**

See example below.

- **Make your choice obvious** so that your intent is understood and your vote is counted correctly.
- If you are unable to correct your ballot, you may request a replacement ballot from the elections office.

<del><input checked="" type="radio"/> Yes</del> <input checked="" type="radio"/> No <b>This one</b>	<input checked="" type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No
<input checked="" type="radio"/> Yes <del><input checked="" type="radio"/> No</del> <b>Not this</b>	<input checked="" type="radio"/> Yes <del><input checked="" type="radio"/> No</del>

# Información que debe conocer sobre el voto y las elecciones

## ¿Quién puede registrarse para votar en Oregon?



Usted debe ser ciudadano de los Estados Unidos.



Ser residente de Oregon.

**16+**

Y tener por lo menos 16 años de edad. Recibirá su primera boleta electoral por correo postal una vez que haya cumplido 18 años de edad.

**Debe registrarse para votar al menos 21 días antes del día de las elecciones.**

## ¿Cómo me registro para votar?



En línea, ingresando a [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) o



Con una tarjeta de registro de votante de Oregon en papel que puede recoger en una oficina electoral, en el DMV, en una biblioteca pública o en la oficina de correos.

## ¿Cómo funciona el voto por correo postal?

Todas las elecciones en Oregon se llevan a cabo por la oficina electoral del condado. La oficina electoral envía las boletas electorales por correo postal directamente a los votantes. Los votantes llenan sus boletas electorales y luego las envían a la oficina electoral del condado, ya sea por correo postal o depositándolas en un buzón oficial de entrega de boletas electorales.

## Vote por correo postal siguiendo estos sencillos pasos:

1. Regístrese para votar
2. Reciba una tarjeta de notificación al votante
3. Reciba un folleto para votantes
4. Reciba su boleta electoral
5. Marque su voto en la boleta electoral
6. Envíe su boleta electoral

## ¿Cómo marco mi voto en la boleta electoral?

Encuentre al candidato o la respuesta a la propuesta (YES (SÍ) o NO (NO)) de su elección. Llene por completo el óvalo que se encuentra a la izquierda de su elección con tinta azul o negra. No utilice plumones.

**Vote por uno**

Candidato 1

Candidato 2

\_\_\_\_\_  
O escriba en la línea de arriba

## Votos por escrito

Para votar por escrito a favor de un candidato que no aparece en la boleta electoral, llene por completo el óvalo que se encuentra a la izquierda de la línea provista para el cargo y escriba el nombre completo del candidato en esa línea.

**Vote por uno**

Candidato 1

Candidato 2

**Candidato 3**  
O escriba en la línea de arriba

## ¡Importante!

- Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral.
- Su boleta electoral oficial puede incluir contendas electorales impresas en ambos lados.
- Introduzca la boleta electoral en el sobre de envío con identificación.
- Lea la declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral y firme en la casilla correspondiente.
- **Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral.**
- Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo. Para que su boleta electoral sea contabilizada, las firmas deben coincidir.

Votar a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo o votar **Yes (Sí) y No (No) al mismo tiempo** en una propuesta, se conoce como votos de más, y su voto **no se contabilizará** para esa contienda electoral.

**Si comete un error o cambia de opinión mientras marca su voto en la boleta electoral. Puede corregirlo usted mismo.** Vea el ejemplo a continuación.

- **Haga que su elección sea obvia** para que se entienda cuál es su intención de voto y este se cuente de forma correcta.
- Si no puede corregir su boleta electoral, puede solicitar una boleta electoral de reemplazo en la oficina electoral.

<p><del><input checked="" type="radio"/> Sí</del> <del><input checked="" type="radio"/> No</del> Este sí</p>	<p><input checked="" type="radio"/> Sí <input type="radio"/> No</p>
<p><input checked="" type="radio"/> Sí <del><input checked="" type="radio"/> No</del> Este no</p>	<p><del><input checked="" type="radio"/> Sí</del> <del><input checked="" type="radio"/> No</del></p>

# Факты, которые необходимо знать о голосовании и выборах

## Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании в штате Oregon?



Вы должны быть гражданином/гражданкой США,



проживать в штате Oregon,

**16+**

и вам должно быть не менее 16 лет. Вы получите первый избирательный бюллетень по почте после того, как вам исполнится 18 лет.

**Зарегистрироваться для участия в голосовании необходимо не менее чем за 21 день до дня выборов.**

## Как зарегистрироваться для участия в голосовании?



Через Интернет на интернет-сайте [oregonvotes.gov/register](http://oregonvotes.gov/register) или



С помощью бумажной регистрационной карточки избирателя штата Oregon, которую можно получить в избирательном отделе, DMV, публичной библиотеке или почтовом отделении.

## Как голосовать по почте?

Все выборы в штате Oregon проводятся окружным избирательным отделом. Избирательный отдел рассылает избирателям избирательные бюллетени напрямую. Избиратели заполняют бюллетени, а затем возвращают их в окружной избирательный отдел почтой или опускают в официальный ящик для сбора бюллетеней.

## Проголосуйте по почте за несколько простых шагов:

1. Зарегистрируйтесь для участия в голосовании
2. Получите карточку уведомления избирателя
3. Получите брошюру избирателей
4. Получите избирательный бюллетень
5. Проголосуйте в избирательном бюллетене
6. Верните избирательный бюллетень

## Как проголосовать в избирательном бюллетене?

Найдите кандидата или законопроект в отношении которого хотите выбрать ответ (YES («ДА») или NO («НЕТ»)). Синими или черными чернилами заполните полностью овал слева от выбранного варианта. Не пользуйтесь фломастерами.

### Проголосуйте за одного кандидата

- Кандидат 1  
 Кандидат 2  
 \_\_\_\_\_

ИЛИ впишите выше новое имя

## Голосование за другого кандидата

Чтобы проголосовать за другого кандидата, заполните полностью овал слева от строки, предусмотренной для этого, и напишите на этой строке полное имя кандидата.

### Проголосуйте за одного кандидата

- Кандидат 1  
 Кандидат 2  
 **Кандидат 3**

ИЛИ впишите выше новое имя

## Важно!

- Убедитесь, что отметили нужный вариант по каждому пункту.
- В официальном избирательном бюллетене пункты могут быть напечатаны на обеих сторонах.
- Положите бюллетень в идентификационный конверт для возврата избирательного бюллетеня.
- Прочитайте на конверте для возврата избирательного бюллетеня заявление избирателя и проставьте подпись в поле для подписи.
- **Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен, если вы не проставите подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня.**
- Каждая подпись сверяется с подписью в записи регистрации избирателя. Для учета избирательного бюллетеня подписи должны совпадать.

Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено для должности, или проголосуете **и Yes («за»), и No («против»)** по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос **учитываться не будет.**


**Если вы допустили ошибку или передумали во время заполнения избирательного бюллетеня, можете исправить это самостоятельно.** Смотрите пример ниже.


- **Четко укажите свой выбор**, чтобы было понятно ваше намерение и чтобы ваш голос был учтен правильно.
- Если вы не можете исправить избирательный бюллетень, то в избирательном отделе можно запросить повторно выданный бюллетень.



# Những điều cần biết về Bầu cử và các cuộc Tuyển Cử

## Ai có thể ghi danh bầu cử ở bang Oregon?

 Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ,


 Là cư dân của tiểu bang Oregon,

**16+** Và từ 16 tuổi trở lên. Quý vị sẽ nhận được lá phiếu đầu tiên của mình qua thư khi từ 18 tuổi trở lên.

**Quý vị phải ghi danh bầu cử ít nhất 21 ngày trước ngày bầu cử.**

## Cách ghi danh bầu cử như thế nào?

 Trực tuyến tại [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) hoặc

 Bằng giấy trên thẻ ghi danh cử tri tiểu bang Oregon có thể lấy tại văn phòng bầu cử, DMV, thư viện công hoặc bưu điện.

## Cách thức bầu cử qua thư?

Tất cả các cuộc bầu cử ở tiểu bang Oregon đều do văn phòng bầu cử của quận tiến hành. Văn phòng bầu cử sẽ gửi lá phiếu qua thư trực tiếp đến cử tri. Các cử tri hoàn thành xong lá phiếu của mình, sau đó gửi phiếu bầu đến văn phòng bầu cử quận qua thư hoặc bỏ vào Thùng Bỏ phiếu Chính thức.

## Bầu cử qua thư bằng một vài bước đơn giản:

1. Ghi danh bầu cử
2. Nhận thẻ thông báo cử tri
3. Nhận tập thông tin cho cử tri
4. Nhận lá phiếu
5. Bầu chọn trên lá phiếu
6. Gửi lại lá phiếu

## Bầu chọn trên lá phiếu như thế nào?

Tìm ứng cử viên hoặc trả lời dự luật (YES (CÓ) hoặc NO (KHÔNG)) mà quý vị lựa chọn. Tô đầy đủ hình bầu dục bên trái lựa chọn của quý vị bằng mực đen hoặc xanh. Không sử dụng bút dạ quang.

**Bầu chọn Một**

Ứng cử viên 1

Ứng cử viên 2

\_\_\_\_\_

HOẶC Viết tên vào đồng tròn

## Bầu chọn bằng cách ghi tên

Để bầu chọn cho một ứng cử viên không có trên lá phiếu của quý vị, tô đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng được in sẵn cho chức vụ và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.

**Bầu chọn Một**

Ứng cử viên 1

Ứng cử viên 2

**Ứng cử viên 3**

HOẶC Viết tên vào đồng tròn

## Quan trọng!

- Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử.
- Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử được in ở cả hai mặt.
- Bỏ lá phiếu bầu cử vào trong phong bì gửi lại.
- Đọc tuyên bố của cử tri trên phong bì gửi lại và ký vào ô chữ ký.
- **Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu quý vị không ký lên phong bì gửi lại.**
- Mọi chữ ký đều được kiểm tra đối chiếu với chữ ký ghi danh trong hồ sơ lưu trữ. Các chữ ký phải trùng khớp với nhau thì lá phiếu mới được kiểm đếm.

Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép một chức vụ hoặc nếu quý vị bầu cho **cả Yes (Có) và No (Không)** cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi bầu chọn dư và **không được kiểm đếm cho tranh cử đó.**

**Nếu quý vị mắc lỗi hoặc thay đổi ý định trong khi đánh dấu lá phiếu của mình. Quý vị có thể tự sửa.** Xem ví dụ bên dưới.

- **Đánh dấu rõ ràng lựa chọn của quý vị** để cho ý định của quý vị nhìn dễ hiểu và bầu chọn của quý vị được kiểm đếm chính xác.
- Nếu quý vị không thể sửa lá phiếu của mình, quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu thay thế từ văn phòng bầu cử.

<del><input checked="" type="radio"/> Có</del> <input checked="" type="radio"/> Không <b>Cái này</b>	<input checked="" type="radio"/> Có <input checked="" type="radio"/> Không
<input checked="" type="radio"/> Có <del><input checked="" type="radio"/> Không</del> <b>Không phải cái này</b>	<del><input checked="" type="radio"/> Có</del> <del><input checked="" type="radio"/> Không</del>

# 投票与选举须知

## 哪些人可以在 Oregon 登记投票？



您必须是美国公民，



Oregon 居民，

**16+**

且年满 16 岁。您在年满 18 周岁后会得到您的第一张邮寄选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

## 如何登记投票？



访问 [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) 进行线上登记，或



在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

## 邮寄投票是如何运作的？

Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

## 简单几步就可以邮寄投票：

1. 登记投票
2. 接收选民通知卡
3. 接收选民手册
4. 接收您的选票
5. 在选票上投票
6. 交回您的选票

## 如何在选票上投票？

找到您选择的候选人或提案 (YES (赞成) 或 NO (反对))。使用黑色或蓝色原子笔将您的选择左侧的椭圆形空格涂满。请勿使用毡尖笔。

**投票给一人**

候选人 1

候选人 2

\_\_\_\_\_  
或在上方自填候选人

## 自填候选人投票

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

**投票给一人**

候选人 1

候选人 2

**候选人 3**  
或在上方自填候选人

## 重要！

- 请确保您在每项选举内容中正确地标记了自己的选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- 如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行核对。只有签名相匹配，才可以计入选票。

如果您投票给某一公职的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案同时投了 **Yes (赞成)** 和 **No (反对)** 票，则为超额投票，您的投票将不计入该竞选职位。

如果在标记选票时填写错误或改变了选择，您可以在选票上自行改正。请看下方示例。

- 请务必清晰地标注您的选择，让人明白您的意图，您的投票才能被正确计票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。


# Факти, які варто знати про голосування та вибори

## Хто може зареєструватися для голосування в штаті Oregon?



Ви повинні бути громадянином США,



Мешканцем штату Oregon,

**16+**

І не молодше 16 років. Ви отримаєте свій перший бюлетень поштою, коли вам виповниться принаймні 18 років.

## Ви повинні зареєструватися для голосування принаймні за 21 день до дня виборів.

## Яким чином я можу зареєструватися для голосування?



Онлайн на вебсторінці [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register) або



На паперовій реєстраційній картці виборця штату Oregon, яку можна отримати у виборчій дільниці, у DMV, публічній бібліотеці чи поштовому відділенні.

## Як відбувається голосування поштою?

Усі вибори в штаті Oregon проводить виборчий відділ каунті. Виборчий відділ каунті розсилає бюлетені поштою безпосередньо виборцям. Виборці заповнюють свої бюлетені, а потім повертають їх до виборчого відділу каунті поштою, або опускаючи в офіційну скриньку для збору бюлетенів.

## Проголосуйте поштою, виконавши кілька простих кроків:

1. Реєструватися для голосування
2. Отримайте картку повідомлення виборця
3. Отримайте брошуру для виборців
4. Отримайте бюлетень
5. Проголосуйте бюлетенем
6. Поверніть бюлетень

## Як мені проголосувати бюлетенем?

Знайдіть кандидата або відповідь на пропозицію ("YES" (ТАК) або "NO" (НІ)) за вашим вибором. Повністю затемніть овал ліворуч від вашого вибору синім або чорним чорнилом. Не використовуйте фломастери.

### Проголосуйте за одного

- Кандидат 1  
 Кандидат 2

АБО впишіть кандидата, якого немає у бюлетені

## Голосування за кандидата, не вписаного до бюлетеня

Щоб проголосувати за кандидата, не вписаного до бюлетеня, повністю затемніть овал ліворуч від рядка, призначеного для посади, і напишіть повне ім'я кандидата в цьому рядку.

### Проголосуйте за одного

- Кандидат 1  
 Кандидат 2  
 **Кандидат 3**

АБО впишіть кандидата, якого немає у бюлетені

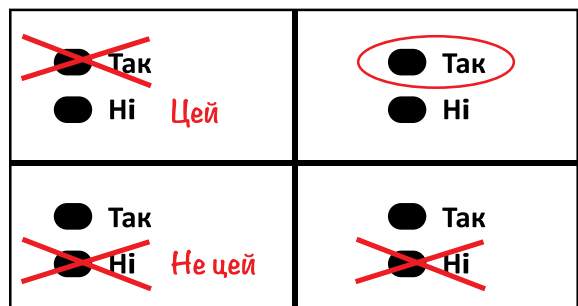
## Важливо!

- Переконайтеся, що ви правильно позначили свій вибір для кожного конкурсу.
- У вашому офіційному бюлетені конкурси можуть бути надруковані з обох сторін.
- Помістіть бюлетень у ідентифікаційний конверт для повернення.
- Прочитайте заяву виборця на конверті для повернення та підпишіть у полі для підпису.
- **Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо ви не підписали конверт для повернення.**
- Кожен підпис зв'язується із зареєстрованим підписом, що зберігається в архіві. Щоб бюлетень було підраховано, підписи мають збігатися.

Якщо ви проголосуєте за більшу кількість кандидатів, ніж дозволено на посаду, або якщо ви проголосуєте і "Yes" (Так), і "No" (Ні) по певній пропозиції, це називається переголосуванням, і ваш голос за цей конкурс не буде підраховано.

**Якщо ви зробили помилку або передумали під час позначення бюлетеня, Ви можете виправити це самостійно.** Перегляньте приклад нижче.

- **Зробіть свій вибір очевидним**, щоб ваш намір був зрозумілим, а ваш голос було правильно підраховано.
- Якщо ви не можете виправити свій бюлетень, ви можете подати запит на заміний бюлетень до виборчого відділу.



# Xaqiiqooyinka aad Ka Ogaanayso Codeynta iyo Doorashooyinka

## Yaa isku diiwaan gelin kara si ay uga codeeyaan Oregon?



Waa qasab inaad tahay muwaadin Mareykan ah.



Waa inaad dagan tahay Oregon,

**16+**

You must be at least 16 years old. You will get your first ballot in the mail once you are at least 18 years old.

## Waa inaad isku diiwaan gelisaa inaad codeeyso ugu yaraan 21 maalmood kahor Maalinta Doorashada.

## Sidee ayaan iskugu diiwaan gelin karaa codbixinta?



Barta oonlaynka ah oo ah [oregonvotes.gov/register](http://oregonvotes.gov/register) ama

Kaarka Diiwaan Gelinta Codbixiyaha ee Oregon oo warqad ah kaasoo laga soo qaadan karo xafiiska doorashada, DMV, maktabada dadwaynaha, ama xafiiska boostada.



## Sidee ayay codeynta lagu diro boostadu u shaqeysaa?

Dhammaan doorashooyinka Oregon waxaa qabta xafiiska doorashooyinka degmada. Xafiiska doorashooyinka ayaa warqadaha codbixinta boostada toos ugu dira codbixiyaasha. Codbixiyaasha ayaa buuxinaaya warqadahooda codbixinta, kadibna ku celinaaya xafiiska doorashooyinka ee degmada oo loogu dirayo boostada ama waxaa lagu ridi karaa Sanduuqa Codbixinta Rasmiga ah.

## Ku dir codbixinta boostada adoo raacaaya dhawr talaabo oo fudud:

1. Isku diiwaan gelinta Codbixinta
2. Hel Kaarka Ogeysiiska Codbixiyaha
3. Hel Galka Xogta Codbixiyaha
4. Hel Warqadaada Codbixinta
5. Ku Codee Warqadaada Codbixinta
6. Soo celi Warqadaada Codbixinta

## Sidee ayaan ugu codeynayaa warqadeyda codbixinta?

Radii jawaabta musharaxa ama qodobka loo codeynaayo ("YES" (HAA) ama "NO" (MAYA)) ee aad dooranayso. Gebi ahaanba khad madoow ku masax goobinta geeska bidix ee dookhaaga adoo adeegsanaaya khadda buluuga ah ama madoowga ah. Ha adeegsan qalin koobiyo.

### U Codee Hal

- Musharaxa 1
- Musharaxa 2
- AMA Ku qor khadka sare magicissa**

## Codadka Qorista Dookha

Si aad u qorto codka musharax aan ku jirin liiska warqada codbixinta, si buuxda u calaamadi goobinta geeska bidix ee laynka loo sameeyay xafiiska loo tartamaayo kadibna ku qor magaca buuxa ee musharaxa laynkaas.

### U Codee Hal

Musharaxa 1

Musharaxa 2

**Musharaxa 3**

**AMA Ku qor khadka sare magicissa**

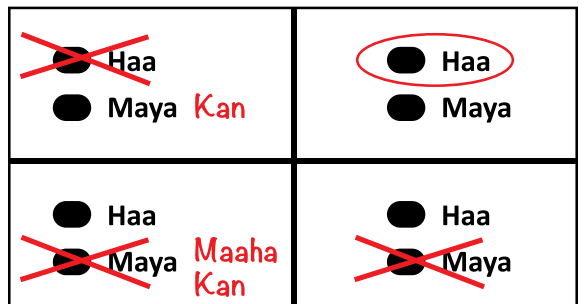
## Muhiim!

- Xaqiiji inaad si sax ah u calaamadisay dookhaaga tartan kasta.
- Warqadaada codbixinta rasmiga ah ayay ku qornaan karaan tartannada daabacan labada dhinacba.
- Ku rid warqadda codbixinta boqshada soo celinta ee aqoonsiga leh.
- Akhri Bayaanka Codbixiyaha oo ku qoran boqshada soo celinta kadibna saxiix godka saxiixa.
- Warqadaada codbixinta lama tirin doono haddii aadan saxiixin boqshada soo celinta.
- Saxiix kasta waxaa loo eegayaa saxiixa diiwaan gelinta ee ku qoran galka. Saxiixyadu waa inay iswafaqaan si warqada codbixinta loo tiriyo.

Haddii aad u codeeyso musharixiin ka badan inta loo ogol yahay xafiis ama haddii aad ku codeeyso **labadaba Yes (Haa) iyo No (Maya)** qodobka loo codeynaayo, waxaa la yiraahdaa codbixin xadkeedii dhaaftay **codkaagana lama tirin doono** tartankaas.

**Haddii aad khalad samayso ama aad badesho fikirkaaga inta aad calaamadinayso warqadaada codbixinta. Adiga ayaa sixi kara.** Arag tusaalaha hoose.

- **Ka dhig dookhaaga mid si cad loo fahmaayo** si ujeedadaada loo fahmo codkaagana loo tiriyo si sax ah.
- Haddii aadan awoodin inaad saxdo warqadaada codbixinta, waxaad codsan kartaa warqadda codbixinta oo badel ah oo aad ka helayso xafiiska doorashooyinka.



## Translated Voting Information Available

Selected portions of this county voters' pamphlet are available in Simplified Chinese, Korean, Russian, Spanish, Ukrainian, and Vietnamese. These translations can be found online at [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP).

本县选民手册的部分内容提供简体中文版本。可以访 [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP) 获取译本。

주 유권자 팸플렛의 선택된 부분은 한국어 준비되어 있습니다. 번역은 온라인 [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP) 에서 찾아볼 수 있습니다.

Отдельные части брошюр избирателей этого округа доступны на русском языке. С данными переводами можно ознакомиться в Интернете по адресу: [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP).

Algunas secciones de este folleto para votantes del condado están disponibles en español. Estas traducciones están disponibles en línea en [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP).

Окремі частини брошур для виборців Мултнома каунті доступні українською мовою. Ці переклади можна знайти онлайн на веб-сторінці [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP).

Các phần được chọn trong tập thông tin cử tri quận này có bản ngôn ngữ tiếng Việt. Bản dịch có thể xem trực tuyến tại [OregonVotes.gov/MultnomahVP](https://OregonVotes.gov/MultnomahVP).

### Do you need support voting in your preferred language?

Interpretation services are available at no cost to you.

¿Necesita ayuda para votar en su idioma materno? Hay servicios de interpretación disponibles sin costo.

Quý vị có cần sự trợ giúp bầu cử bằng ngôn ngữ ưu tiên của mình hay không? Các dịch vụ thông dịch có sẵn sẽ được cung cấp miễn phí cho quý vị.

языке? Услуги устного языкового перевода предоставляются вам бесплатно.

Ma u baahantahay caawinta aad ku codeyneysid luuqaddaada hooyo? Adeegyada turjubaanka waxaa laguugu helayaa lacag la'aan.

您在投票时是否需要母语帮助?可以免费为您提供口译服务。

Kailangan mo ba ng tulong sa pagboto gamit ang sarili mong wika? May makukuha kang libreng mga serbisyo sa pagsalalin.

هل أنت في حاجة إلى مساعدة للتصويت بلغتك الأم؟ توجد خدمات ترجمة فورية متاحة لك مجاناً

모국어로 투표 관련 안내를 받고자 하시는 경우, 무료 통역 서비스를 받으실 수 있습니다.

貴方の母国語で投票するにあたって、手助けが必要ですか?通訳サービスは無料で利用できます。

Multnomah County Elections Division 1040 SE Morrison St. Portland, OR 97214

☎ 503.988.VOTE (8683)

✉ [elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)

# Metro

## Council President



### Juan Carlos González

**Occupation:** Metro Councilor, District 4; Chief Strategy Officer, Centro Cultural

**Occupational Background:** Non-Profit Executive

**Educational Background:** Forest Grove High School; Georgetown University, B.A.

**Prior Governmental Experience:** Metro Council (2018-present)

“Together, we will forge a Greater Portland where working families are supported, where young people can plant roots, where elders can retire with dignity, and where we build big projects that will change lives for generations” - **Juan Carlos Gonzalez**

Juan Carlos’ Proven Leadership

- Delivered 5,600 affordable homes under budget and ahead of schedule
- Championed living wage jobs for working families
- Led smart solutions to make public transit safer and efficient
- Strengthened investments in our public parks and natural habitats

A Shared Prosperity Agenda for Our Future

- **Affordable Housing:** Build more homes so working families can live and grow in the communities they love
- **A Thriving Economy:** Advance regional investments that bring good jobs, support small businesses, and unite our communities
- **Safe Transportation:** Ensure working people can reliably and affordably get around the region
- **Parks & Environment:** Invest in our public parks and natural resources

“Juan Carlos is a forward-thinking leader who brings together voices from around the region to deliver real results that will benefit Greater Portland for generations” - **Portland Mayor Keith Wilson**

“We need a leader like Juan Carlos who will uplift small businesses, celebrate our diverse communities, and forge a prosperous future for all those who call this region home.” - **Michael Liu, Managing Member of Fubonn Shopping Center**

**Proudly endorsed by:**

U.S. Senator Ron Wyden

U.S. Senator Jeff Merkley

Congresswoman Suzanne Bonamici

Congresswoman Andrea Salinas

Oregon Attorney General Dan Rayfield

Metro Council President Lynn Peterson

Metro Councilors Ashton Simpson, Duncan Hwang, Christine Lewis

State Senators Kayse Jama, Khanh Pham

State Representatives Rob Nosse, Ricki Ruiz, Willy Chotzen,

Andrea Valderrama

Gresham Mayor Travis Stovall

Multnomah County Commissioner Vincent Jones Dixon

Building Power for Communities of Color

Portland Metro Chamber of Commerce

Northwest Oregon Labor Council

Columbia Pacific Building Trades Council

Full list at [Gonzalez4Oregon.com](http://Gonzalez4Oregon.com)

*(This information furnished by Gonzalez for Oregon)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

## Council President



### Bruce Broussard

**Occupation:** Retired - Executive Administrator; (501)(c)3 nonprofit No Veteran Left Behind Oregon, Inc. Aiding veterans applying for benefits).

**Occupational Background:** 10 Years - US Marine Corps, Vietnam Veteran, Former Owner/Publisher - Portland Observer Newspaper, Tri County Neighborhood Housing

**Builder, Developer/General Contractor of a \$1.2 million, 38 unit, Walnut Park Affordable Senior Housing Complex, NE Portland,** Worked with Judges, the Circuit Court System of Multnomah County, and Youths with minor infractions who were at risk of entering the criminal justice system to have their minor infractions expunged, Publisher of Oregon Voter Digest/OVD Digital Talk Show Host on Community Television, Oregon Public Broadcasting – Golden Hours, Senior Citizen Talk Show throughout Multnomah County and City of Portland, and on KBOO Radio.

**Educational Background:** Graduate from Wheatly High School, ROTC with honors and scholarship. Texas Southern University, Math major, Northrop Institute of Technology, electronics major.

**Prior Governmental Experience:** Metro Solid Waste Advisory Board, Oregon Governor appointment to the White House Small Business Conference Task Force, Multnomah County Charter Review Board, Portland Urban Forestry Commission, Portland Public Utility Review Board.

**COMMUNITY SERVICE:** Boys & Girls Clubs, Boy Scouts of America, McCoy Academy Board Chair, Martin Luther King Scholarship Fund, Lifetime member of VFW, Lifetime member of Marine Corp League, Lifetime member of National Association of Black Veterans, Lifetime member of NAACP, Member of the Urban League, Member of Oregon Newspaper Publishers Association, President and Lifetime Member-Buffalo Soldiers Association, Member of Portland Kiwanis, Portland Police Advisory Board.

**TOGETHER WE CAN DO BETTER:** Together we can solve homeless problems. We can rid our communities of discarded drug needles and rubbish, and help legitimate unhoused and the mentally ill find safe havens and resources. Gentrification of families and seniors needs to be stopped and low-income housing should truly be affordable for low income communities. My passion, my commitment, my accomplishments, and awareness of the present issues plaguing Multnomah County qualifies me to meet the challenges.

**Motto: “Together we can do better”**

**For More Information:** 503-701-0457

*(This information furnished by Bruce Broussard)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

# Metro

## Council President



### Chris Christensen

**Occupation:** Retired/ Entrepreneur/Author

**Occupational Background:** Mortgage Consultant, Loan officer, Business Owner, Entrepreneur, Affordable Housing Consultant, Former Brewer at Blitz-Weinhard Brewery, Adjunct Professor

**Educational Background:** UCSD Extension, Certificate Coursework, Urban Planning; University of San

Diego, B.A. Degree, English/Business Administration; Jesuit High School, Portland Oregon, High School Diploma; Chapman Elementary School, Portland, Oregon, Clackamas Community College (1998); Real Estate School of Oregon (1995); American School of Mortgage Banking (1998).

**Prior Governmental Experience:** 2020 Congressional Candidate, Oregon Congressional District 1 (2020); 2022 U.S. Senate Candidate-Oregon; Registered Lobbyist, City of Portland (2020); Bridgeton Neighborhood Committee (1995).

As a fifth-generation Oregonian, I care deeply about the future of our region and the quality of life we all share.

Oregon is a remarkable place to live, work and raise a family. With thoughtful leadership and responsible planning, we can strengthen our communities, improve housing affordability, and protect the natural beauty that makes our region special.

As your Metro Council President, I will champion smart urban infill development and urban renewal, strengthen neighborhoods, and protect the farms, forests and open spaces that define our region. Thoughtful growth planning can create walkable, livable communities where homes, shops, parks and workplaces are connected.

A thriving region depends on vibrant small businesses, beautiful parks, and strong arts and cultural communities that bring us together and support a healthy economy.

We must also address our serious challenges, including homelessness and mental health, with practical, compassionate solutions that restore safety and stability.

I will work to protect our valuable agricultural lands, ensuring thoughtful decisions about development pressures including large data centers that threaten our farmlands and regional identity.

Metro must operate with fiscal discipline and stewardship of taxpayer dollars. I will lead with transparency and accountability, and a commitment to listening.

Together, with your vote, we can build stronger neighborhoods, a vibrant, thriving economy, and a region we are all proud to call home.

*(This information furnished by Chris Christensen)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

## Council President



### Ken Ross

**Occupation:** Code Compliance Officer; Public Safety Agent; Juvenile Counselor

**Occupational Background:** Public safety; municipal government; juvenile justice; labor representation; community advocacy

**Educational Background:** Paralegal coursework; DPSST

Certified Instructor; Oregon Inspector Certification (OIC)

**Prior Governmental Experience:** Union officer; public employee; community advisory work

I oppose gas tax increases that punish working families while political insiders protect the status quo. I am running for Metro Council President as an independent candidate because leadership should answer first to the voters, not political succession, special interests, or institutional endorsements.

For more than 35 years, I have served on the front lines of public service, working directly with communities, workers, and youth affected by government decisions. Throughout my career, I have not hesitated to challenge institutional corruption, demand accountability, and stand up for those whose voices are too often ignored.

Our region must also bring economic growth back in ways that protect working families and strengthen local communities. That means encouraging responsible development, supporting good-paying jobs, and pursuing innovative solutions that make our region affordable and livable again.

Metro must pursue creative housing strategies. If Portland Public Schools closes schools, Metro should partner with local governments to repurpose surplus school sites into mixed-income housing for working families, seniors, teachers, and first-time homebuyers while preserving valuable community assets.

This election presents a clear choice: continue along the current path supported by institutional insiders, or choose independent leadership grounded in frontline experience and accountability to the public.

Across our region, residents see promises made but trust strained and workers too often unheard. Restoring confidence in public institutions requires transparency, independent oversight, and leaders willing to challenge the status quo.

My priorities are simple:

- Independent oversight and transparent governance
- Protection for whistleblowers and frontline workers
- Strong public services and institutional stability
- Innovative housing solutions that strengthen working families

Metro's future should be shaped by the people of our region—not by special interests or political insiders. I respectfully ask for your support on May 19, 2026.

*(This information furnished by Ken Ross)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

## Metro

### Council President



### Philip Fensterer

**Occupation:** Oregon Zoo - Marine Life Keeper

**Occupational Background:** Oregon Zoo Animal Keeper and Life Support Operator since 2000 (26 years), Mystic Aquarium Aquarist 1993-2000.

**Educational Background:** Old Dominion University BS Biology 1991

**Prior Governmental Experience:** None

What will be your legacy?

I am privileged and fortunate to work for Metro and the Oregon Zoo for the past 26 years.

I especially appreciate Metro's work to restore habitat in our region. I believe that habitat restoration is the key to being successful in our conservation efforts. Supporting natural biodiversity is critical to building a more livable community. With the exception of invasives, removal of mature trees, comes at a cost, and at every opportunity we should be planting natives in every open space on Metro property.

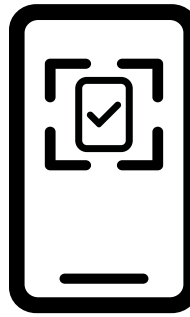
Everyday, I am hopeful to live the mission of the Oregon Zoo and to exceed it. Everyday, I am hopeful to provide animal welfare that exceeds the highest standards while fostering a meaningful connection between zoo visitors and the animals. If I have not created behavior change that benefits the wild relatives of the animals I care for, then I have failed.

I have a good idea of the legacy I want for Metro and the Oregon Zoo.

What will be your Metro/Oregon Zoo legacy?

*(This information furnished by Philip Fensterer)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County



## Sign up to Track Your Ballot!

Sign up for alerts via text messages, phone or email.

Register online for Track Your Ballot at

[Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net).

This service is free to the voter.

### ¡Inscríbese en Rastree su Boleta!

Inscribirse para recibir alertas mediante mensajes de texto, por teléfono o correo electrónico. Inscríbese en línea en Rastree su Boleta en

[Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net). Este servicio es gratuito para el votante.

### !Đăng Ký Dịch Vụ Theo Dõi Lá Phiếu Bầu Cử

Quý vị có thể đăng ký nhận tin nhắn cảnh báo thông qua tin nhắn, điện thoại hoặc email. Đăng ký trực tuyến dịch vụ Theo Dõi Lá Phiếu Bầu Cử tại

[Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net). Cử tri không bị tính phí cho dịch vụ này.

### Зарегистрируйтесь на сайте "Отслеживайте свой бюллетень"!

Подпишитесь на оповещения посредством текстовых сообщений, телефона или электронной почты. Зарегистрируйтесь на сайте "Отслеживайте свой бюллетень" по адресу [Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net). Этот сервис предоставляется избирателям бесплатно.

### Isdiwaangeli si aad Ula Socoto Warqadaada Codeynta!

Iska diiwaan geli ogeysiisyada lagu soo diraaoy hab fariimo qoraalka ah, telefoon ama iimayl. Iska diiwaan geli hab onlayn ah si aad ula Socoto Warqadaada Codeynta [Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net). Adeeggani waa u bilaash cod-bixiyaha.

### Зареєструйтеся, щоб мати можливість відстежити свій бюлетень!

Підпишіться на отримання сповіщень у формі текстових повідомлень, телефонних дзвінків або електронних листів. Зареєструйтеся онлайн, щоб мати можливість відстежити свій бюлетень на [Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net). Ця послуга для виборців є безкоштовною.

### 注册跟踪您的选票!

摩特诺玛县选民可以通过注册短信、电话、和电子邮件的方式来接收提醒。登录

[Multnomah.Balottrax.net](https://Multnomah.Balottrax.net) 来注册跟踪您的选票。此服务免费提供。

## Metro

### Auditor



**Brian  
Evans**

**Occupation:** Auditor

**Occupational Background:** 18 years of government auditing experience, Certified Internal Auditor and Certified Government Auditing Professional

**Educational Background:** Master's Degree, International Public Affairs, University of Wisconsin-Madison; Bachelor's Degree, International Affairs, Lewis

and Clark College

**Prior Governmental Experience:** Principal Management Auditor, Metro; Senior Economist, Business Oregon; AmeriCorps VISTA

Metro Residents,

You deserve transparent and accountable government. That's why I am running for reelection. The Auditor's Office provides objective and independent information about Metro's programs and services. The performance audits I lead make recommendations to increase efficiency, effectiveness, and equity.

#### RESPONSIVE TO THE PUBLIC

Voters approved ballot measures for supportive housing services, park and natural areas, and the Oregon Zoo in recent years. As Metro Auditor, I have audited each of these programs to ensure they deliver the promises made to voters.

Other recent audits focused on governance, equity, and ethics to respond to public concerns. The First Opportunity Target Area audit found out of date income limits reduced the number of people who could participate in the program. I also completed an audit that looked at public meetings, public records, lobbying, and contracts. Finally, two recent audits identified improvements to better manage ethics and conflicts of interest.

#### EXPERIENCE AND KNOWLEDGE TO BE SUCCESSFUL

I have a strong record of improving government. Over 18 years I completed performance audits of almost every aspect of Metro's operations including Portland's Centers for the Arts and Oregon Convention Center. I also audited internal functions like finance and information technology which are key to the success of all Metro programs.

#### HOLDING GOVERNMENT ACCOUNTABLE

I center the public point of view. My goal is to show you what has been accomplished and where more work is needed. Being an advocate for the public improves services and increases accountability. As Metro Auditor, I will bring integrity, independence and continuous improvement to everything I do.

Read audit reports at:

<https://www.oregonmetro.gov/audits>

**VOTE BRIAN EVANS FOR METRO AUDITOR**

*(This information furnished by Brian Evans)*

## Do You Need Assistance with Voting?



**Anyone can contact Multnomah County Elections for assistance with voting.**

#### Visit us in person

**Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building**

1040 SE Morrison Street  
Portland, OR 97214

#### **Voting Center Express**


(Inside Multnomah County East Building)  
600 NE 8th Street Gresham, OR 97030  
*Open April 23 - May 19, 2026*

**Normal Hours:** Mon - Fri | 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

**Election Day Hours:** 7:00 a.m. - 8:00 p.m.

#### Call us

503.988.VOTE (8683)

800.735.2900 ( TTY)

#### Email us

[elections@multco.us](mailto:elections@multco.us)

#### Visit our website

[MultnomahVotes.gov](http://MultnomahVotes.gov)

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

# Metro

## Councilor, District 1



### Ashton Simpson

**Occupation:** Metro Councilor, Small Business Owner

**Occupational Background:** Construction Project Engineer, Nonprofit Leader, U.S. Air Force

**Educational Background:** Portland State, B.S.

**Prior Governmental Experience:** Portland Metro Workforce Development Board, Joint Policy

Advisory Committee on Transportation

#### Fierce Advocate, Proven Leader

A proud resident of East County, Ashton is fighting for us. Ashton knows our communities deserve their fair share, but our streets are less safe, we have fewer parks, and people must travel farther for work, shopping, and recreation. That's why he's:

- Expanded training on public projects for family-wage careers in construction, especially for underserved communities.
- Directed efforts with cities and counties to build more housing and reduce homelessness.
- Delivered transportation investments to improve safety and congestion in East Portland.

#### Driven to Serve

Ashton knows many are struggling. Growing up seeing how government neglect impacted his neighborhood, Ashton has become a champion for his community. At Metro, he works relentlessly to reverse decades of disinvestment and provide for the people of East Portland and East County.

Ashton's priorities:

**Providing A Fair Share for East County  
Keeping East County Affordable  
Creating Dignity, Determination, & the Tools to Thrive  
Building Neighborhood Community and Vibrancy  
Rejecting Trump's Division and Hate**

"Together, we can continue creating an East Portland that supports every part of our community, and everyone who calls it home."

**Ashton Simpson**

#### Endorsed by:

**Oregon Working Families Party  
NW Oregon Labor Council  
Columbia Pacific Building Trades Council  
Portland Metropolitan Association of Realtors  
Portland Metro Chamber  
Oregon League of Conservation Voters  
Building Power for Communities of Color  
North Coast States Carpenters Union  
Teamsters Joint Council No. 37  
UFCW 555  
Oregon Futures Lab & Color PAC  
East County Rising  
Latino Network Action Fund  
Home Building Association of Greater Portland  
Portland Fire Fighters' Association, IAFF Local 43  
Portland For All**

**Mayors** Travis Stovall (Gresham), Jairo Rios-Campos (Wood Village), Dave Ripma (Troutdale), Keith Wilson (Portland)

**Metro Councilors** Juan Carlos Gonzalez, Christine Lewis, Duncan Hwang

**Rep** Ricki Ruiz, **Rep.** Zach Hudson  
**Gresham City Councilor** Eddy Morales

[www.ashtonformetro.com](http://www.ashtonformetro.com)

*(This information furnished by Ashton for Metro)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

## Councilor, District 1



### Noah Ernst

**Occupation:** In-House Council/ Superintendent, Radio Cab Company

**Occupational Background:** Attorney, Small Business Owner, Taxicab Driver

**Educational Background:** University of Oregon, J.D.; Central Washington University, B.A. Art, Philosophy

**Prior Governmental Experience:** Candidate, Portland City Council District 1 (2024); decade of advocacy before Portland City Council on transportation policy

#### [noah4metro.com](http://noah4metro.com).

I've spent my career solving problems in the real world as a small business owner, litigation attorney, and taxi driver. I've seen metro from every angle - boardrooms, back seats, courtrooms, and 3 a.m. pickups on 82nd Avenue. I am running to be the voice for working people in East Multnomah County.

I'm not a career politician or a special-interest insider. My real-world experience taught me something Metro's current leadership hasn't learned: when you spend money results matter: **fiscal responsibility matters.**

Metro has collected over \$1.3 billion in homeless services taxes since 2021. Homelessness has increased by 61%. Metro has spent hundreds of millions on transportation projects since 2019. Metro's data shows traffic fatalities increased by over 30%. Public transportation ridership remains below pre-covid levels.

That's not progress. That's lack of accountability and management failure, and we're all paying for it.

**Homelessness:** I will demand independent performance audits, measurable outcomes for every dollar spent, and an end to using one-time funding for ongoing programs. Taxpayers deserve transparency and results.

**Garbage and Core Services:** Metro's auditor found 'widespread issues' at transfer stations: safety failures, untrained workers, and risky financial practices. Meanwhile, our rates keep going up. I'll bring the accountability to Metro's core services that I'm demanding for homeless spending.

**Transportation:** East County has the highest traffic fatality rates in the region and traffic congestion is being made worse. I'll fight to decrease congestion, improve public transportation, and prioritize projects that actually reduce fatalities.

**The incumbent had 4 years. It's time for a new direction AND BETTER REPRESENTATION FOR DISTRICT 1.**

#### Endorsements

Multnomah County Deputy Sheriffs Association  
Partnership for Progress  
12 for PDX  
Future Portland  
Radio Cab  
Additional endorsements at [noah4metro.com](http://noah4metro.com)

*(This information furnished by Friends of Noah Ernst PAC #23430)*

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

# Metro

## Councilor, District 2



### Christine Lewis

**Occupation:** Metro Councilor; Nonprofit Director

**Occupational Background:** Policy Analyst

**Educational Background:** B.A., Reed College; B.S., University of Pennsylvania

**Prior Governmental Experience:** Policy Analyst, State Legislature; Multnomah County; City of

Portland; Bureau of Labor and Industries

**Community Involvement:** Willamette Falls Locks Authority

### WORKING FOR OUR COMMUNITIES!

Dear neighbors,

In my first two terms I've elevated our community voices at Metro for strong and vibrant neighborhoods, a robust economy, and a responsive regional government.

- We partnered with local governments to provide additional resources so more people can access safe and affordable housing.
- I've pushed back hard on unfair tolling schemes and worked for fairer alternatives. Investments are needed in neighborhood streets and transit service — we need a transportation system that works for everyone.
- We are opening up more parkland for families to enjoy, like Oregon City's Newell Creek.
- Metro is working with local businesses and economic leaders to attract economic activity, supporting job-ready lands, workforce development, and education.
- We have increased investments that reduce trash dumping in our public spaces, and have spearheaded innovations in reuse to divert targeted waste from the landfill.
- I've led the efforts to reopen the Willamette Falls Locks and am committed to public access and restoration around the falls— an incredible community treasure.

There is a lot of work to do. I am asking for your vote so we can continue to meet these challenges together.

- Christine Lewis

#### Supporters

Oregon League of Conservation Voters  
Willamette Women Democrats  
UFCW 555

NW Oregon Labor Council, AFL-CIO  
AFSCME Local 3580

Building Power for Communities of Color  
Portland Metro Chamber

Mayor Lacey Beaty, Beaverton  
Mayor Rory Bialostosky, West Linn  
Mayor Lisa Batey, Milwaukie  
Mayor Joe Buck, Lake Oswego  
Mayor Denyse McGriff, Oregon City  
Mayor Tom Ellis, Happy Valley  
Mayor Keith Wilson, Portland

Councilor Brett Sherman, Happy Valley  
Commissioner Adam Marl, Oregon City

[www.ChristineLewisForMetro.com](http://www.ChristineLewisForMetro.com)

(This information furnished by Christine Lewis for Metro)

The above information has not been verified for accuracy by Multnomah County

**Voting Center Express**  
600 NE 8th Street, Gresham OR

**Open April 23 - May 19**

**Normal Hours: Monday – Friday 8am – 5pm**

At the Voting Center Express you can replace a lost ballot, get assistance voting, update your voter information, or talk to an election official.

**Centro de Votación Rápida**  
600 NE 8th Street, Gresham OR

**Abierto del 23 de abril al 19 de mayo**

**Lunes -Viernes 8am – 5pm**

En el Centro de Votación Rápida usted puede reemplazar una boleta electoral perdida, obtener ayuda para votar, actualizar su información de votante, o hablar con un funcionario electoral.

**Центр предварительного голосования**

**600 NE 8th Street, Gresham OR**

**Время работы: с 23 апреля по 19 мая, с понедельника по пятницу, 8:00 – 17:00**

В Центре предварительного голосования можно заменить утерянный бюллетень, получить помощь при голосовании, обновить свою регистрационную информацию и поговорить с сотрудником избирательной комиссии.

**Trung tâm Bầu cử Cấp tốc tại**  
600 NE 8th Street, Gresham OR

**Mở từ ngày 23 tháng 4 đến ngày 19 tháng 5**

**Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều**

Tại Trung tâm Bầu cử Cấp tốc, quý vị có thể thay thế lá phiếu bị mất, được hỗ trợ bầu cử, cập nhật thông tin cử tri của quý vị hoặc nói chuyện với một viên chức bầu cử.

**Центр експрес-голосування за адресою**

**600 NE 8th Street, Gresham OR**

**Працюємо з 23 квітня до 19 травня, з понеділка по п'ятницю, 8:00 – 17:00**

У Voting Center Express ви можете замінити втрачений бюлетень для голосування, отримати допомогу під час голосування, оновити інформацію про виборця або поговорити з управлінцем виборчого відділу.

**Xarunta Codbixinta Degdegga ah ee ka jirta**

**600 NE 8th Street, Gresham OR**

**Furan Abriil 23 - Maayo 19**

**Isniin - Jimce 8 subaxnimo - 5 galabnimo**

Markaad tagto Xarunta Codbixinta Degdega ah waxaad badalan kartaa waraaqda codbixinta ee kaa dhuntay, waxaad helayaa caawimaad ku aadan cod dhiibashada, waxaad cusboonaysiin kartaa xogtaada codbixiyaha, ama waxaad la hadli kartaa sarkaalka ka socda laanta doorashada.

**快速投票中心位于**

**600 NE 8th Street, Gresham OR**

**开放时间为4月23日至5月19日**

**周一至周五, 上午8点至下午5点**

您可以在快速投票中心补换遗失的选票、获取投票帮助、更新您的选民信息, 或与选举官员交流。

# Multnomah County

## Measure 26-261

*Referred to the People by the Board of County Commissioners*

### BALLOT TITLE

#### **Five year levy: Oregon Historical Society Library, Museum, educational programs.**

**Question:** Shall County renew 5-year history museum, library, educational programs levy; maintain \$.05 per \$1,000 assessed value, oversight, beginning 2026? This measure renews current local option taxes.

**Summary:** In 2021 voters approved a five-year local option levy of \$.05 per \$1,000 assessed property value to support the Oregon Historical Society (OHS). Renewal of this levy will continue support to the OHS's museum, library, educational programs, and fund the following without increasing taxes:

Educational Programs;

Free admission to school groups and Multnomah County residents;

Preservation of important Oregon treasures and artifacts; Support four County historical societies: East County Historical Organization, Gresham Historical Society, Troutdale Historical Society, and Crown Point Country Historical Society; OHS will continue to build on its efforts to provide exhibits and services that reflect the diverse histories of our region, and engage all parts of our county.

Levy continues rate of \$.05 per \$1,000 assessed property value, and replaces the 2021 levy. A home assessed at \$250,000 pays \$12.50 a year.

An independent citizen oversight committee will review expenditures to verify funds are used as approved by voters. Annual audits will be conducted and made public.

The levy will produce an estimated \$3.88 million for fiscal year 2026-2027; \$4.00 million for fiscal year 2027-2028; \$4.12 million for fiscal year 2028-2029; \$4.24 million for fiscal year 2029-2030; and \$4.37 million for fiscal year 2030-2031.

The estimated cost for this measure is an ESTIMATE ONLY based on the best available information available to the county assessor at the time of estimate.

resources to students and learners of all ages. In 2024 the Society's online collections were accessed by over 1.3 million visitors, with more than 20% of visitors coming from Multnomah County. OHS is set to debut an innovative new website in spring 2026 that will be entirely dedicated to sharing Portland's history through digitized collection materials and imaginative technology.

Funding from the renewed levy will maintain OHS's current public operating hours of 47 hours per week for the museum and 32 hours per week for the research library; support the preservation and curation of current exhibits; fund the development of new educational programming and scholarships; and allow OHS to continue offering free museum admission to and tours for all Multnomah County residents and K-12 school groups. Levy funds will also support operations at four East Multnomah County historical societies — East County Historical Organization (ECHO), Gresham Historical Society, Troutdale Historical Society, and Crown Point Country Historical Society.

The cost of the levy renewal will remain at \$.05 (five cents) per \$1,000 assessed property value, beginning 2026 through 2031. For example, the owner of a home assessed by the County at \$250,000 will continue to pay \$12.50 a year for this levy.

Accountability is a key component of this levy, with the Multnomah County Chair continuing to appoint an independent citizens' oversight committee — representative of Multnomah County's diverse communities — to review all levy expenditures. The Levy Oversight Committee will ensure funds are spent as approved by voters and advise OHS to ensure that its board, partnerships, staff, exhibitions, and programs proactively represent Multnomah County's diverse cultures. In addition, Multnomah County will continue to select an auditor, for which OHS will pay, to conduct annual audits of levy funds that will be made available to the public.

This levy will fund approximately one-third of operations at OHS. Other funding comes from grants, private donations, admissions, and other earned revenues.

Submitted by:

*Eric Arellano, Chief Financial Officer  
Multnomah County*

### EXPLANATORY STATEMENT

Founded in 1898, the Oregon Historical Society (OHS) maintains a museum and public research library in downtown Portland, preserves the largest collection of historical materials about the state of Oregon, and offers programming on the people, places, and events that have shaped Oregon. In addition, the OHS is the primary historical society for Multnomah County, with photographs, maps, manuscripts, books, films, and oral histories documenting the County's history.

Each year, approximately 40,000 people visit OHS's Portland facilities, including about 5,000 schoolchildren and college students. OHS's museum features three permanent exhibitions and rotating installations on diverse topics. In 2024, OHS opened *Rivers, Roses, and Rip City*, the first permanent exhibition dedicated to the history of Portland. This immersive exhibition, installed in OHS's Naito Family Gallery, explores the City's distinctive landscape and the communities and people that contribute to its vibrant identity. Also, OHS publishes the longest-running peer-reviewed journal in the West, the *Oregon Historical Quarterly*, which supports new research, amplifies knowledge and perspectives, and sparks relevant conversations about history.

OHS's online resources at [ohs.org](https://ohs.org) provide free educational

# Multnomah County

## Measure 26-261

### ARGUMENT IN FAVOR

**For over a century, the Oregon Historical Society has served as the safeguard for Oregon's rich history. Measure 26-261 will help to preserve what makes our home unique, without raising the tax rate.**

#### **Yes for ACCESS**

Thousands of people visit the Oregon Historical Society's museum and library each year—in person and online—to discover the people, places, and events that have shaped our home.

#### **Yes for PRESERVATION**

Year after year, as history marches on, the Oregon Historical Society has upheld its responsibility to provide context and record historical moments for future generations.

#### **Yes for EDUCATION**

Renewing the levy will allow the Oregon Historical Society to continue its important education and preservation work as a repository of Oregon's history, by providing:

- Free admission to all Multnomah County residents and school groups.
- Free public lectures and educator workshops.
- Original exhibitions showcasing Multnomah County's diverse cultures.
- Preservation of millions of documents, photographs, and artifacts.
- Support for four local Multnomah County historical societies in East Portland, Gresham, Troutdale, and Crown Point.

**Help preserve Oregon history and education, all without raising the tax rate.**

Please join us in voting "YES" on Measure 26-261.

Tobias Read, Oregon Secretary of State

Julia Brim-Edwards, Multnomah County Commissioner

Vince Jones-Dixon, Multnomah County Commissioner

Shannon Singleton, Multnomah County Commissioner

Meghan Moyer, Multnomah County Commissioner

Keith Wilson, Mayor of Portland

Dave Ripma, Mayor of Troutdale

Tiffany Koyama Lane, Portland City Councilor

Eric Zimmerman, Portland City Councilor

Barbara Roberts, former Governor of Oregon

Ted Kulongoski, former Governor of Oregon

Mary Oberst, former First Lady of Oregon

Lisa Reynolds, State Senator

Margaret Carter, former State Senator

Rob Nosse, State Representative

Marlee Boxler, Troutdale Historical Society

Karen Johnston, Gresham Historical Society

Jeff Neiger, Troutdale Historical Society

Leslie Radke, Gresham Historical Society

[OHS Volunteer Educators](#)

Jon Arakaki

Carol Chislett

Elizabeth Cooksey

Timothy Fier

Margaret Isom Johnson

Darren Layne

Juanita Lewis

Elizabeth Pruden

John Schirmer

Sara Spiers

*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

### ARGUMENT IN FAVOR

**Teachers and Education Leaders Support Oregon History, and in return, the Oregon Historical Society supports us!**

As local schoolteachers, educators, and education leaders, we have seen firsthand the impact the Oregon Historical Society has on our students as they discover the people, places, and events that shape our unique state.

By fourth grade, Oregon students have begun learning local history, including about the Indigenous people who have lived here since time immemorial, European and American explorers, and settlers from across the continent and around the globe. In later grades, students dig into the people and ideas that have shaped U.S. and Oregon history, including our state's role in our nation's history.

With Measure 26-261, Multnomah County school groups can continue to visit the Oregon Historical Society and access their amazing online resources for free, making history come alive and creating a positive difference for our students.

The Oregon Historical Society has supported teachers and educators, providing professional development opportunities and standards-aligned, classroom-ready resources we can use with students of all grades. During the pandemic, OHS helped provide high-quality learning even amidst school closures.

Nothing can compare to students seeing history before them. By seeing artifacts firsthand, students can relate to our state's visionary leaders like Oregon's famed suffragist Abigail Scott Duniway and Presidential of Freedom Medal awardee and civil rights leader Minoru Yasui. Bringing a subject alive keeps students engaged long after they return to the classroom.

**Please join us in voting Yes for Education and Yes for Measure 26-261 and in keeping this valuable resource available for future generations of Oregon students.**

Heather Gomez, Oregon Trail Elementary

Mateo Ballard Strauhal, Southridge High School

Wim Wiewel, President Emeritus, PSU and Lewis & Clark

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

# Multnomah County

## Measure 26-261

College

Amy McBride, ACCESS Academy

Natalie Ballard Strauhal, Southridge High School

Laura Axon, Bridger Creative Science School

Brad Parker, Multnomah Education Service District

Nancy Sullivan, McDaniel High School

Portland School Board members Christy Splitt, Virginia La Forte, Michele DePass

*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

### ARGUMENT IN FAVOR

#### Help Keep Oregon History Alive

The Oregon Historical Society's research library is an essential tool for our state's artists, researchers, students, and teachers. Oregonians of all stripes visit virtually or in person and come away having discovered photographs, maps, or letters connected directly to them.

#### Vote Yes for historical preservation.

**Vote Yes for 26-261 to support the research library, funding our preservation and digitization efforts, without raising the tax rate.**

For more than 128 years, Oregonians have proudly supported the Oregon Historical Society in collecting, preserving, and displaying photographs, manuscripts, museum objects, and archeological finds about the history of Oregon. The Oregon Historical Society holds the largest collection in the world pertaining to the Oregon Country. The collections are renowned and well-used by visitors seeking to learn about Oregon, scholars researching topics for books or articles in OHS' award-winning Oregon Historical Quarterly, and local residents interested in their neighborhoods or family history.

The collection includes:

- 85,000 artifacts
- 45,000 books and publications
- 20,000,000 photographs
- 25,000 maps
- 20,000 cubic feet of manuscripts
- Thousands of reels of motion picture film
- 2,800 oral history interviews
- 46,894 items in OHS Digital Collections
- Thousands of additional digitized items in the Oregon History Project, Oregon Encyclopedia, and the library's online catalog

**Please join Oregon's historians and researchers by voting YES for Oregon History.**

Janice Dilg, independent historian

Hanako Wakatsuki-Chong, Japanese American Museum of Oregon

William Willingham, Ph.D., consulting historian

Katrine Barber, Professor of History, PSU

David-Paul Hedberg, outdoor history consulting

Jamie LaCour, Troutdale Historical Society

Joyce Belcher, Troutdale Historical Society

Anne Endicott, Gresham Historical Society

Steven Lehl, Vice President, Crown Point Country Historical Society

Johanna Ogden, researcher and historian

Diane Hess, civil rights history educator

Christin Hancock, Professor of History, University of Portland

Catherine McNeur, Professor of History, PSU

*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

### ARGUMENT IN FAVOR

#### East Multnomah County History Benefits from Measure 26-261

Multnomah County history is Oregon history, from Indigenous peoples to immigrants past and present. Levy dollars enable us to preserve and pass down to future generations knowledge of the past, across our entire community.

#### Passing Measure 26-261 provides essential support to four East Multnomah County Historical Societies:

- East County Historical Organization (ECHO) continued their mission of preserving and stimulating an interest in the history of the Fairview, Rockwood and Wilkes areas of East Multnomah County and in their care of the historic Heslin House and Zimmerman House.
- Gresham Historical Society is open with free admission for over 200 days per year and offers a dynamic slate of free educational programs, both in-person and online. The levy has enabled GHS to significantly expand access to its local history resources.
- Troutdale Historical Society completed major building repairs and security upgrades, expanded museum hours, improved and diversified exhibits, increased free educational programs and community events, launched new children's programs, strengthened preservation and shared Troutdale's history with more residents than ever before.
- Crown Point Country Historical Society's new museum is now open in Corbett for all to see. As they move forward to complete the grounds, the levy funds will assist in the operation of the museum, along with meeting their mission to preserve and share the heritage of this beautiful area.

We know how important this levy is to the ongoing preservation of local letters, maps, oral histories, and artifacts. These treasures help document the story of our unique area. With your support for Measure 26-261, we can continue sharing knowledge, collections, expertise, and materials.

**Please vote Yes for Historic Preservation in ALL of Multnomah County!**

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

# Multnomah County

## Measure 26-261

Charles A. Rollins, President, Crown Point Country Historical Society  
Peggy Olin, President, East County Historical Organization  
Silvie Andrews, Executive Director, Gresham Historical Society  
Christopher Garza, Executive Director, Troutdale Historical Society  
*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

### ARGUMENT IN FAVOR

#### Fiscal Oversight & Independent Audits

As part of the original levy, the Multnomah County Chair appointed an independent citizens oversight committee to review all levy expenditures and ensure dollars are spent as approved by voters, a practice which will continue with the levy renewal.

The Levy Oversight Committee ensures the Oregon Historical Society has met its accountability targets, including:

- Ensuring a quality financial audit has been completed.
- Expanding hours of operation.
- Providing free access to Multnomah County residents.
- Supporting exhibits, programs, and operations that proactively represent Multnomah County's diverse communities.

The Levy Oversight Committee is made up of community members, meets at least twice a year, and reports annually to the Multnomah County Board of Commissioners.

Levy Oversight Committee Co-Chairs Janice Dilg and Diane McKeel presented to the Multnomah County Board of Commissioners on October 7, 2025 to share the Committee's findings:

"I can report that OHS continues to be in compliance with all levy language and requirements. These requirements include being open to the public a certain number of hours a week, providing an annual financial audit to the [Levy Oversight Committee], and of course offering free admission every day to all Multnomah County residents. I am also pleased to report that the LOC continues to be impressed by how OHS is in total compliance with the levy language that requires their exhibits, programs, publications, and partnerships reflect the history of Multnomah County's diverse population." —Janice Dilg

OHS Levy Oversight Committee members:  
Janice Dilg, Diane McKeel, Elizabeth Pruden, Elka Grisham  
*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

### ARGUMENT IN FAVOR

#### A Vote for 26-261 is a Vote for Our Local Culture

From Portland's famous penny toss to ringing in the Chinese New Year to learning about the tragic Vanport flood, the Oregon Historical Society provides a rich and necessary context

to our home, reminding us of how we got to where and who we are. OHS serves as our collective memory, and has done so for over 125 years.

As leaders of Oregon's cultural and civic institutions we fully support the renewal of this important levy and recommend a Yes vote for Oregon History.

In addition, we are encouraged by the Oregon Historical Society's continued work to reflect Multnomah County's rich and diverse community—from its leadership and staff, to exhibits, partnerships, and programs.

We understand that Oregon's rich history cannot be contained within a single story or point of view, and that re-examination and new interpretations are necessary to tell a full and honest history.

**This resource is essential to Oregon's cultural and civic community, providing inspiration and knowledge.** It provides a platform to ask questions, make discoveries, and build connections with our neighbors.

#### We say YES for Oregon History and YES for Oregon's Cultural Fabric.

Elizabeth Nye, Lan Su Chinese Garden  
Sankar Raman, The Immigrant Story  
Zachary Stocks, Oregon Black Pioneers  
Chisao Hata, arts educator and global citizen artist  
Peggy Nagae, community leader  
Diane Hess, civil rights history educator  
Lynn Fuchigami Parks, Minoru Yasui Legacy Project  
Hanako Wakatsuki-Chong, Japanese American Museum of Oregon  
Nili Yosha, Outside the Frame

*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

### ARGUMENT IN FAVOR

#### Measure 26-261 Fulfills a Mission Important to All Oregonians

The Oregon Historical Society preserves our state's history and makes it accessible to everyone in ways that advance knowledge and inspire curiosity about the people, places, and events that have shaped Oregon.

Renewing this levy will not only allow the Oregon Historical Society to continue its critical **education** and **preservation** work, providing **access** to Oregonians of all ages — it will do it **without raising the tax rate.**

In addition, the levy will:

- Continue free admission to all Multnomah County residents and school groups;
- Provide free public lectures and original exhibitions;
- Produce weekly newsletters reaching more than 22,000 readers;

# Multnomah County

## Measure 26-261

- Offer free curriculum and professional-development opportunities to teachers;
- Preserve tens of thousands of historical documents and artifacts; and
- Provide financial support for four East Multnomah County historical societies.

Moreover, we will continue to build exhibits and programs that reflect the diverse histories of our region and engage all parts of our county.

### **The Oregon Historical Society is Financially Responsible and Well Managed**

As board members, we can say with confidence that the Oregon Historical Society manages finances responsibly and transparently. An independent citizens oversight committee, appointed by the Multnomah County Chair, reviews all levy expenditures and ensures dollars are spent as approved by voters, a practice which will continue with this renewal.

### **Join Oregon Historical Society Board of Trustees members in voting YES for Measure 26-261**

Erin Zollenkopf  
Franco Albi  
Kristin Anderson  
Paul Andrews  
Suzanne Bishop  
Emily Flynn  
Gregory Keller  
Brendan O'Scannlain  
John Russell  
Wim Wiewel

*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

## ARGUMENT IN FAVOR

### **Higher Education Professors Vote Yes for Oregon History Please vote Yes on Measure 26-261**

Reading, studying, and interpreting Oregon's history is as important to understanding our state's past as it is to preparing for our future. Without the Oregon Historical Society, our local academics wouldn't have access to the basic information we need.

We rely on the research library, museum, and Oregon Historical Quarterly for essential resources, including:

- Unique artifacts, including memorabilia from Oregon's non-Indigenous settlements, political and cultural ephemera, items related to arts and crafts, maritime history, and experiences of diverse ethnic groups;
- Millions of feet of film, videotape, microfilm, and documents. With 20 million photographs that detail Oregon's history available, there is really nothing like it in the world; and
- The Oregon Historical Quarterly, a peer-reviewed journal

dedicated entirely to Oregon history.

**We ask that you join us in voting YES for Measure 26-261, and renew our community's support for this go-to source for Oregon's history.**

Katrine Barber, Professor of History, PSU  
Christin Hancock, Professor of History, University of Portland  
Annelise Heinz, Associate Professor of History, University of Oregon  
Courtney Hermann, Associate Professor of Film, PSU  
Catherine McNeur, Professor of History, PSU  
Wim Wiewel, President Emeritus, PSU and Lewis & Clark College  
*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

## ARGUMENT IN FAVOR

### **OHS Volunteers Talk About the Impact of OHS Educational Programs**

Educational programs at OHS are supported by extraordinary volunteers. Through their work, Oregon students and Oregonians of all ages discover the history of our state and region. In their own words:

Elizabeth Pruden: "It's always exciting to judge History Day and witness the intelligence and dedication of Oregon students who will be future leaders. **OHS ensures that students participate in a learning experience that requires research and analysis of facts, both of which promote critical thinking.** The research effort culminates in a public presentation when students can hone public speaking skills, whether they are novices or stars."

Sara Spiers: "Volunteering with Oregon History Day and the Hatfield Lecture Series has shown me how **OHS programs build a lasting connection between Oregonians of all ages and the place they call home.** OHS programming creates a community of learners and provides spaces throughout the state where individuals can cultivate curiosity and deepen their understanding of Oregon, the Pacific Northwest, and our global connections. **Ultimately, OHS and its many programs and exhibits spark curiosity and foster a love of history, teaching us all how to be better stewards of Oregon.**"

Darren Layne: "As volunteer educators at OHS, welcoming numerous school classes every week of the academic year gives us great opportunities to interact with kids of all ages as we introduce them to our fantastic exhibits. **We often hear from teachers, parents, and students that the discussions we prompt are deeply meaningful, bolstering our passion and reminding us that there's something incredibly special going on here.**

Volunteering as a judge for Oregon History Day always inspires, seeing such a fascinating breadth of projects by students from all across the state. Each year I am dazzled to see how many Oregon students are enthusiastic about the details and process of their projects. **OHD is a valuable program that demonstrably inspires our future generations of aspiring historians!**

*(This information furnished by Kari Chisholm, Yes for Oregon History)*

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

# Multnomah County

## Measure 26-261

### ARGUMENT IN OPPOSITION

#### TODAY'S OREGON HISTORY LESSON:

OHS got by for 100 years without a special tax until 2011 when a developer on the board was eyeing surplus OHS-owned real estate. He hit up his buddy, a politically-connected top aide to Pfizer's official erectile dysfunction medication spokesman [sic] with no background in historical research or preservation to become OHS's Executive Director.

That ED now collects over a \$300k salary financing a McMansion in Beaverton where he won't even have to pay this tax. He immediately forked over tens of thousands to a lobbyist who weaseled the county commissioners to put this tax on the ballot in a low-turnout election backed by OHS's well-funded P/R firm and sob-story "save the museum" and "it's for the children" propaganda.

I didn't need OHS's archive to find that ED's sales-pitch:

**"If we have to ask for it [this tax] again, we haven't done our job"** *Oregonian 03/07/11*

If this tax measure fails, OHS will easily survive. In 2022, OHS landed a \$2.5 Million endowment donation for the programs this tax is intended to fund, but players have become addicted to the game of tax measure whack-a-mole. Over time this tax has become an annuity for boondoggles such as the inaccessible "Crown Point Country Museum."

**LESSON SUMMARY:** The 2008 repeal of the double majority rule for low-turnout May elections opened the floodgates for wasteful special interest taxes and bad school bonds making Portland unaffordable. **There are better ways to support OHS** such as the hotel tax, the lottery, an allocation from the Portland Arts Tax, the Cultural Trust Tax Credit, or charging admission for county residents. **Pay to Play is the Oregon Way** and in Oregon, a **"temporary" tax is never temporary.**

#### CIVICS HOMEWORK QUIZ:

1. **Were you lied to about this being temporary?**
2. **If it is to be permanently taxpayer funded, should OHS be publicly owned with elected or appointed directors accountable to taxpayers?**

*(This information furnished by Thomas Busse)*

### ARGUMENT IN OPPOSITION

Taxpayers Association of Oregon  
has a better idea:

#### **We support more funding for the Historical Society!**

but...

We have a better idea than raising property taxes...

#### **We favor eliminating corporate welfare.**

If we eliminate corporate welfare and wasteful spending, then we can save millions in tax dollars and use the savings to fund the Oregon Historical Society.

#### **Examples of your tax dollars wasted on luxury hotels:**

- Hyatt Convention Center luxury hotel (\$74 million tax subsidies)
- Nines luxury hotel Portland (\$16 million tax subsidies)

- Ritz Carlton Portland Hotel \* bankrupt \* (taxpayer subsidies)

#### **Examples of your tax dollars wasted on private companies:**

- Portland JB celebrity food hall (\$10 million tax subsidies)
- Private Hillsboro baseball stadium makeover (\$30 million tax subsidies)
- Hollywood films (\$20 million Oregon tax subsidies)

#### **Examples of tax dollars wasted on government staff parties:**

- \$75,000 Employee party at the zoo by transit agency Tri-Met
- \$11,589 Staff party featuring therapy goats for Portland City staff
- \$26,500 Christmas and retirement party for Oregon Energy Trust
- \$13,000 retirement party on a boat for Portland Public School staff
- \$9,330 tostada themed party for the Governor's staff

We favor funding the Oregon Historical Society with existing tax dollars (by cutting waste) rather than raising property taxes, which would make owning a home even more unaffordable.

25 years of daily tax and political news at  
[OregonWatchdog.com](http://OregonWatchdog.com)

Join the movement to keep taxes low & stop government waste at [OregonWatchdog.com](http://OregonWatchdog.com)

*Sources: Oregonian 3/25/15, Oregonian 3/25/12, Capitol Chronicle 5/2/23, OPB 6/28/25, Baseball 3/8/24, Oregon Production Investment Fund, KATU 11/15/25, Willamette Week 9/16/25, State Audit 6/2018, KGW 8 1/9/19, Oregon Capital Chronicle 1/8/25*

*(This information furnished by Jason Williams, Founder, Taxpayers Association of Oregon)*

### ARGUMENT IN OPPOSITION

Taxpayers Association of Oregon  
has a better idea:

#### **We support more funding for the Historical Society!**

#### **But ... people are afraid to go downtown.**

- Downtown visitor foot traffic down 75%.
- A million fewer visits.

The issue is crime:

- Nation's #2 top property/vandalism crime rate.
- Nation's #5 highest auto theft rate.

If you vote for Measure 26-261, then you must also vote for ways to restore Portland police and Multnomah police to their full functional levels. Otherwise, you are raising taxes to fund something that people are unwilling to visit.

Nearly 50,000 vehicles have been stolen over the past decade, and many people are afraid to return, despite progress. The

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

# Multnomah County

## Measure 26-261

Taxpayers Association opposes raising taxes to fund ancillary projects while under-funding life-saving emergency services, like police.

Portland taxpayers have foot the bill to build some of the most expensive new school buildings in the nation (*Oregonian* 12/4/24), only to watch Portland Public School enrollment drop. Crime drives families away.

In 2015, developers spent \$50 million beautifying the Lloyd Center mall, only for it to become a ghost town, and it is now set to close. Money can't buy customers when crime is a problem.

Millions of tax dollars were used to build the Portland Ritz-Carlton hotel and the Hyatt luxury Convention Center hotel which failed after their first year. Again, crime drove customers away.

The best thing we can do for the Oregon Historical Society is to create a safe downtown so it can flourish. We need to fund our essential, courageous and heroic police first, then fund supplementary projects.

25 years of daily tax and political news at  
[OregonWatchdog.com](http://OregonWatchdog.com)

Join the movement to keep taxes low & stop government waste at [OregonWatchdog.com](http://OregonWatchdog.com)

Sources: *Portland Metro Chamber report 2/25*, *Security.org using FBI data 10/10/25*, 2024 year *KATU 1/12/26*

(This information furnished by Jason Williams, Founder, Taxpayers Association of Oregon (1999))

cultural institutions including the Portland Art Museum, the Oregon Symphony, and OMSI **get by just fine on memberships and donations without a special "temporary" levy** and compete on equal footing for a share of the Portland Arts Tax.

OHS is a private institution. It is shielded from public records and open meetings laws. **Why should taxpayers fund OHS when we have no say in its operations?**

Vote NO!

Libertarian Party of Multnomah County  
[multnomahlibertarians.com](http://multnomahlibertarians.com)  
@MultCoLiberty on X

(This information furnished by Deanna Kallen, Libertarian Party of Multnomah County)

## ARGUMENT IN OPPOSITION

The Oregon Historical Society provides valuable cultural programming, **but it makes little sense for a private statewide society** to be significantly funded by Multnomah County voters. Until around 2008, the museum got by on a state subsidy that was temporarily cut.

The Multnomah County subsidy was proposed in 2011 as bridge funding until state funding was restored. Kerry Tymchuk, Executive Director of the OHS, promised it would be temporary. **"If we have to ask for it again, then we haven't done our job," he said.** *Oregonian* 3/7/11

Too often, "temporary" taxes become permanent. Over time, **small special interest taxes like these add up**, leading to wealth flight which is sending downtown Portland into a doom loop. The county commission was irresponsible to put this on the ballot.

As the *Oregonian* Editorial Board put it when this tax was up for renewal in 2016, "Voters should reject this measure because public funding of the society... **should be primarily shouldered by the state, not by Multnomah County residents** who stepped up in the face of an emergency on the promise that it would be temporary. The state has historically been the one to fund the society, which fulfills a statewide need. Too often, there seems to be a casual acceptance of government bodies taking on a role or responsibility that belongs to another public entity." *Oregonian* 4/18/16

With easy taxpayer funding, OHS staff have become complacent, **with spending doubling since 2008**. Other

The printing of these arguments does not constitute an endorsement by Multnomah County, nor does the County warrant the accuracy or truth of any statements made in the arguments.

# Riverdale School District 51J

## Measure 26-263

### BALLOT TITLE

#### Riverdale Five-Year Local Option Tax for District Operations

**Question:** Shall Riverdale levy \$1.67 per \$1,000 of assessed value for operations for five years beginning FY2026-27? This measure may cause property taxes to increase more than three percent.

**Summary:** Since 2000, voters have approved a local option levy to support Riverdale School District 51J operations. This measure would authorize the District to levy a property tax of \$1.67 per \$1,000 of assessed value each year for five years to help finance District operations. This measure represents an increase to the District's current local option levy rate of \$1.37 per \$1,000 of assessed value.

The local option levy provides funding to retain teachers and support the educational programs offered at Riverdale. If approved, this measure would provide additional funding to support Riverdale's instructional programs, staffing, and general operations. If not approved, the District would need to reduce its 2026–27 budget by more than \$1,000,000, the estimated equivalent of cutting seven teachers or 21 school days.

The tax rate of \$1.67 per \$1,000 of assessed value equals an estimated \$167 per year for every \$100,000 of assessed value, which is an increase of \$30 per year per \$100,000 of assessed value compared to the current levy.

The local option levy is projected to raise \$7,530,900 over five years:

\$1,418,300 in 2026-2027  
\$1,461,000 in 2027-2028  
\$1,505,400 in 2028-2029  
\$1,550,000 in 2029-2030  
\$1,596,200 in 2030-2031

### EXPLANATORY STATEMENT

#### What is the Local Option Measure?

The District's current local option levy expires on June 30, 2026. Without voter approval, the levy will end and funding will drop to zero. This measure would establish a five-year levy of \$1.67 per \$1,000 of assessed value, replacing the expiring levy. All funds generated remain in Riverdale School District and are used to support the education of Riverdale students.

#### Why does the Riverdale School District need Local Option revenues?

State funding has not kept pace with the actual cost of educating students. While state allocations have increased in recent years, funding available for classroom instruction and student services has remained relatively flat when compared to inflation and rising operational costs. The Local Option Levy provides essential revenue to support staffing, instructional programs—including the International Baccalaureate Program—and district operations. In 2025, Niche ranked Riverdale as the #1 Public High School and #1 Public K-8 in Oregon.

- In 2024–25, Riverdale received approximately \$11,000 per student in state funding, while the actual cost to educate a student exceeded \$19,000. The District maintains its current level of education and support largely through the Local Option Levy and Foundation support. Without levy funding, the District would need to make significant reductions to services.

#### What will the passage of this measure do?

The levy would continue funding that voters have approved for the past 25 years (2000, 2005, 2010, 2015, and 2020). The rate has not increased in the last ten years. Local Option funding supports teacher retention, instructional programs, and staffing. It helps maintain academic offerings, including art and music, and supports general operations. If the levy is not approved, the District would need to reduce the 2026–27 budget by more than \$1,000,000, estimated to be equivalent to eliminating seven teaching positions or reducing approximately 21 school days.

#### How will the Local Option dollars be used?

Local Option revenues are part of the operating budget and support:

- Retention and hiring of experienced teachers
- Maintaining small neighborhood school experiences
- Supporting academic and enrichment programs
- Instructional materials and supplies
- Operational needs such as security and facility maintenance

#### How much will the levy raise?

This Levy is projected to raise \$7,530,900 over five years:

- 2026–27: \$1,418,300
- 2027–28: \$1,461,000
- 2028–29: \$1,505,400
- 2029–30: \$1,550,000
- 2030–31: \$1,596,200

#### How will this levy affect my taxes?

This five-year levy would replace Riverdale's current local option levy rate of \$1.37 per \$1,000 of assessed value with a new levy of \$1.67 per \$1,000 of assessed value, a difference of \$.30 per \$1,000 of assessed value.

- For a home with an assessed value of \$1,000,000, the estimated cost is \$1,670 per year (\$139 per month), approximately \$300 more per year, or \$25 more per month than the current rate. Actual tax amounts may vary due to assessed value, Ballot Measure 5 limitations, compression, and collection rates.

Submitted by:

*Chris Russo, Superintendent  
Riverdale School District 51J*

**No arguments in opposition to this measure were filed.**

# Riverdale School District 51J

## Measure 26-263

### ARGUMENT IN FAVOR

#### RIVERDALE SCHOOL BOARD SUPPORTS A YES VOTE ON MEASURE 26-263

Riverdale School District has long been known for excellent teachers, strong academics, and a deeply engaged community. That reputation exists because our community has consistently invested in our schools. **Since 2000, Riverdale voters have approved a local option levy every five years to support the programs and staffing that make our schools exceptional.**

Today, Riverdale continues to deliver results. Riverdale High School is ranked the **#1 Best Public High School in Oregon** by Niche, and Riverdale Grade School is ranked the **#1 Best Public K-8 School in Oregon**. This year also marked an exciting milestone: **Riverdale High School launched the International Baccalaureate (IB) Diploma Programme**, expanding opportunities for students to develop as critical thinkers, creative problem-solvers, and globally minded leaders.

**The current levy, which has helped support these accomplishments, expires in June 2026.** Without voter approval, this funding would drop to zero, requiring the District to reduce its budget by **more than \$1,000,000 per year — an impact equivalent to losing approximately seven classroom teachers or cutting 21 school days.**

As members of your Riverdale School Board, we are committed to careful stewardship of community resources and to sustaining the high-quality education Riverdale families expect. The proposed levy replaces the expiring levy and adjusts the rate from \$1.37 to \$1.67 per \$1,000 of assessed property value — the first increase since 2015 and an adjustment that remains below the rate of inflation over that time. **This rate reflects careful, strategic planning to uphold Riverdale's high standards while being mindful of the community's investment.**

Local option funds go directly to Riverdale schools and support dedicated teachers, small class sizes, and the academic programs that help students thrive.

Please join the Riverdale School Board in voting **YES on Measure 26-263.**

Chair Mina Stricklin  
Vice Chair Shaina Weinstein  
Ali Lanenga  
Milessa Lowrie  
Michele Rosenbaum  
Student Representative Sy Jones

*(This information furnished by Milessa Lowrie, Yes for Riverdale Schools)*

### ARGUMENT IN FAVOR

#### A Message to Our Dunthorpe Neighbors

As local real estate professionals who work in Dunthorpe every day, we see firsthand what drives demand in our neighborhood. One factor rises above almost all others: **the strength and reputation of the Riverdale School District.**

While not every household in Dunthorpe has school-aged children, **every property owner benefits from the value our**

#### **schools add to this community.**

In most parts of Multnomah County, home values have faced increased pressure. Yet homes in Dunthorpe continue to be highly sought-after. **Riverdale's reputation attracts buyers from across the Portland metro area and beyond.** For families relocating from out of state, school quality is often the deciding factor. For local move-up buyers, it is frequently the reason they are willing to pay a premium to live within district boundaries. This sustained demand strengthens pricing, supports resale value, and provides stability even during broader market fluctuations.

**The local option levy is a critical part of maintaining that reputation. It helps preserve the instructional quality, staffing levels, and programs that make Riverdale exceptional.** Without it, reductions in teaching positions and instructional days would directly impact the educational experience that underpins our district's standing.

Supporting the levy is not simply about funding schools; it is about protecting one of the most important assets in our neighborhood. **Strong schools help preserve strong property values.** They reinforce the long-term desirability of Dunthorpe. **They signal to the broader market that this is a community committed to excellence and stability.**

As Realtors and neighbors, we believe maintaining that advantage matters. **We encourage you to join us in supporting the Riverdale Local Option Levy.**

Karen Durrett  
Kristen Kohnstamm  
Laura Martin  
Mimi McCaslin  
Carrie Spurlock  
Allison Williams

*(This information furnished by Allison Williams, Yes for Riverdale Schools)*

# Burlington Water District

## Measure 26-264

### BALLOT TITLE

#### Five-Year Local Option Tax for Fire & Ambulance Operations

**Question:** Shall the District create a new five-year levy of \$1.70 per \$1000 of assessed value for five years beginning 2026-2027?

This measure creates new local option taxes which may cause property taxes to increase more than three percent.

**Summary:** The taxes will be used to meet the expenses Burlington Water District pays to the City of Portland Fire Department for emergency services (Fire and Ambulance) and to maintain a contingency fund for the future increased expenses.

An estimate of the total amount to be raised each fiscal year is:

\$81,961 in 2026-2027

\$84,420 in 2027-2028

\$86,953 in 2028-2029

\$89,561 In 2029-2030

\$92,248 In 2030-2031

The estimated tax cost for this measure is an ESTIMATE ONLY based on the best information available from the county assessor at the time of the estimate and may reflect the impact of early payment discounts, compression and the collection rate. A property with an assessed value of \$166,000.00, the average assessed value for the district, will pay an estimated \$24 per month in additional property taxes.

### EXPLANATORY STATEMENT

Burlington Water District (the District), a municipal corporation, provides water and emergency services to approximately 400 people in the Burlington area of Multnomah County. The District currently contracts with the City of Portland for emergency services (fire and ambulance) for its residents and properties. Those emergency services are paid for with tax revenues from properties within Burlington Water District boundaries.

In this election the District asks you to approve an additional tax levy of \$1.70 per \$1,000 of assessed value to cover rising costs for emergency services. Costs from the City of Portland Fire Bureau have risen 10% per year over the past four years, nearly double the average growth in property taxes. Current property tax revenue can no longer cover the costs of emergency services and the District has no other funding source to pay for those services.

This levy request has no impact on the District's core function of providing water, or on District water rates.

Approving the levy would supplement the existing \$3.4269 permanent rate and would raise an estimated average of \$87,029 annually for five years. The average assessed value for a property in our taxing district is \$166,000. For such an average property, the current monthly cost for emergency services is \$47. The requested local levy option would add \$24 per month for an average total cost of \$71 per month.

These taxes are collected by Multnomah County and can only be used to pay for emergency services.

Submitted by:

*Richard T. Lovett, Board Chairman  
Burlington Water District*

**No arguments in favor or opposition to this measure were filed.**

# City of Lake Oswego

## Measure 3-635

### BALLOT TITLE

#### Funding South Shore Fire Station Reconstruction to Improve Community Safety

**Question:** Shall Lake Oswego rebuild the South Shore fire station to improve community safety by issuing \$20.6 million in bonds?

**Summary:** If approved, this measure would permit the issuance of general obligation bonds to demolish the existing South Shore Fire Station (built in 1971) and build a replacement station.

A new station would modernize the building to keep response times low, provide upgraded safety for firefighters, and meet seismic standards.

A task force evaluated alternative options, including continuing renovations and closing the station, and recommended reconstructing the station. Today's building codes and environmental laws make remodeling more expensive than new construction. In addition, the crew quarters must be rebuilt as they cannot be reinforced to meet today's seismic standards for essential facilities, leaving firefighters and the community vulnerable in an earthquake.

If the measure is rejected, the current station will remain in service as long as it is safe to be used, but it will likely need to be closed in the future.

The bonds are estimated to cost \$0.19 per \$1,000 of assessed property value annually. Actual rates may vary based upon interest rates and changes in assessed value.

commonly encountered when fighting fires.

- **Modern Vehicle Bay:** Expanded storage space to accommodate modern emergency vehicles and equipment like the marine rescue boat and trucks used for wildfire response that do not fit in the current 1971 structure.
- **Operational Readiness:** Facility designed to maintain the city's current emergency response goals, including the target of reaching 90% of high-priority calls within 8 minutes or less.

#### Proposed Measure & Financial Impact

After evaluating alternatives, including renovation and closing the South Shore Station, the Task Force recommended a full replacement funded by general obligation bonds because current building codes and environmental regulations make remodeling the 1970s materials more expensive than new construction. The City Council reviewed the Task Force recommendations and submitted this measure for voter consideration.

Measure 3-635 authorizes the issuance of up to \$20.6 million in general obligation bonds to demolish the existing structure and construct a new station at the current location.

The bonds are estimated to cost property owners approximately \$0.19 per \$1,000 of assessed property value annually. For a home with an assessed value of \$600,000, the estimated annual cost would be \$114.

If the measure is rejected, the \$20.6 million in bonds will not be issued, and the property tax will not be imposed. The current station would remain in service only as long as it is deemed safe for use, but it would not be upgraded to meet modern seismic, health, or safety standards.

### EXPLANATORY STATEMENT

#### Background of South Shore Fire Station

Constructed in 1971, the South Shore Fire Station, located at 1880 South Shore Boulevard, is the oldest of Lake Oswego's four fire stations. While the station primarily serves the southeast quadrant—including Lakeridge High School, Hallinan Elementary School, Luscher Farm, Lake Oswego Recreation and Aquatic Center, Mary's Woods, and the Stafford Retirement Community. South Shore Fire Station functions as part of a city-wide emergency response system. Personnel, vehicles, and equipment from this station respond to critical incidents and medical emergencies throughout the entire Lake Oswego community.

#### Facility Deficiencies & Earthquake Safety

A City Council-appointed Community Task Force evaluated the facility and determined the South Shore Fire Station has reached the end of its useful life. The building does not meet current seismic standards for essential public facilities such as fire stations, schools, or hospitals. The Task Force found that existing crew quarters cannot be reinforced to meet essential facility seismic standards. After evaluating alternatives, the Task Force determined that renovating the existing structure was not economically feasible compared to the cost of constructing a new, earthquake safe facility.

#### Health & Operational Improvements

If approved, the measure would fund the construction of a new facility designed to include:

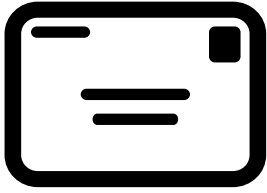
- **Decontamination Areas:** Dedicated spaces designed to reduce firefighter exposure to cancer-causing materials

Submitted by:

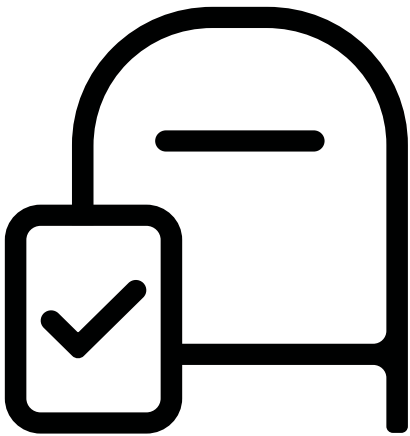
*Laural Hawkins, City Recorder | City Elections Official  
City of Lake Oswego*

**No arguments in favor or opposition to this measure were filed.**

# Two Ways to Return Your Ballot



Send us your ballot through the U.S. Mail. It must be postmarked on or before Election Day, Tuesday, May 19, 2026. No postage necessary.



Drop your ballot at any Official Ballot Drop Site in Oregon by 8:00 p.m. on or before Election Day, May 19, 2026.

Find your nearest Official Ballot Drop Site at [MultCo.us/DropSites](https://MultCo.us/DropSites)

# Where Can I Find Election Results?



Real-time results will be posted on our site: [MultnomahVotes.gov](https://MultnomahVotes.gov)



Election results



Ballot Measure results



Voter turnout statistics



# Voter Registration Card

## qualifications

Are you a citizen of the United States of America?  yes  no

Are you at least 16 years of age?  yes  no

**!** If you mark no in response to either of these questions, do not complete this form.

## personal information \*required information

last name\* first\* middle

Oregon residence address, city and zip code (include apt. or space number)\*

date of birth (month/day/year)\* county of residence

phone email

mailing address, including city, state and zip code (required if different than residence)

## Oregon Driver's License/ID number

Provide a valid **Oregon Driver's License, Permit or ID:**

I do not have a valid **Oregon Driver's License/Permit/ID.**  
The last 4 digits of my Social Security Number (SSN) are:

x x x - x x -

I do not have a valid Oregon Driver's License/Permit/ID or a SSN.  
I have attached a copy of **acceptable identification.**

## political party

Not a member of a party

Constitution

Democratic

Independent

Libertarian

No Labels

Pacific Green

Progressive

Republican

Working Families

Other \_\_\_\_\_

**signature** I swear or affirm that I am qualified to be an elector and I have told the truth on this registration.

sign here \_\_\_\_\_ date today \_\_\_\_\_

**!** If you sign this card and know it to be false, you can be fined up to \$125,000 and/or imprisoned for up to 5 years.

**registration updates** Complete this section if you are updating your information.

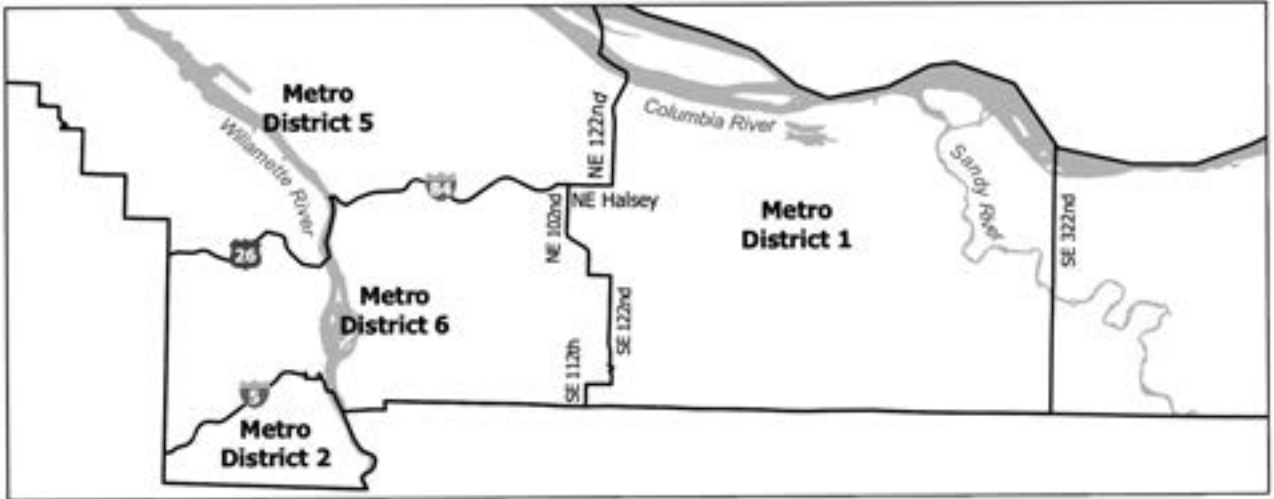
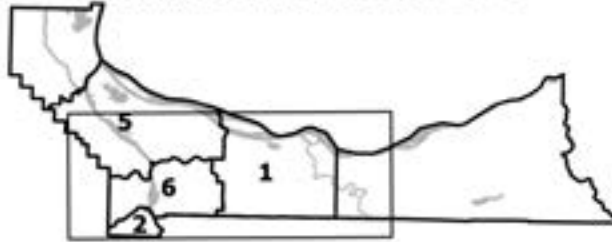
previous registration name previous county and state

home address on previous registration date of birth (month/day/year)

You may use this form to register to vote or update your information. Complete and sign the form and return it to a Multnomah County Elections office.

# District Map

## METRO COUNCIL DISTRICTS



This area left intentionally blank.



# End of the Multnomah County Voters' Pamphlet

**Multnomah County Elections**  
May 19, 2026 | Primary Election